

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 行政會

## CONSELHO EXECUTIVO

### 公告

### Anúncio

行政會秘書處為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為行政會秘書處以編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告張貼於澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁內公佈，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算：

1. 技術員職程之第一職階一等技術員一缺；
2. 技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一四年四月二十八日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.º 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento das seguintes vagas:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Abril de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 審計署

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### 公告

### Anúncio

為填補經由本署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年五月八日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Comissariado da Auditoria, aos 8 de Maio de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 警察總局

### 名單

為填補警察總局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員(電子及通訊範疇)一缺,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考,其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核名單如下:

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人:   | 分     |
| 馬國生..... | 81.56 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年五月八日於警察總局

典試委員會:

主席:廳長 陳思敏

委員:一等高級技術員(體育發展局) 林佩君

候補委員:首席技術輔導員 謝銳珊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 立法會輔助部門

### 名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階首席高級技術員五缺,經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下:

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Ma Kuok Sang .....         | 81,56   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Maio de 2014).

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Maio de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Si Man, chefe de departamento.

*Vogal efectiva:* Lam Pui Kwan, técnica superior de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

*Vogal suplente:* Tse Ioi San, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

| 合格投考人:         | 分     | <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|----------------|-------|------------------------------|---------|
| 1.º 司徒子君 ..... | 80.33 | 1.º Si Tou Chi Kuan .....    | 80,33   |
| 2.º 羅敏思 .....  | 80.28 | 2.º Lo Man Si .....          | 80,28   |
| 3.º 溫文品 .....  | 79.83 | 3.º Wan Man Pan .....        | 79,83   |
| 4.º 梁麗平 .....  | 79.78 | 4.º Leong Lai Peng .....     | 79,78   |
| 5.º 葉皓茵 .....  | 79.33 | 5.º Ip Hou Ian .....         | 79,33   |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年四月二十二日的議決確認)

二零一四年四月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別的第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

| 合格投考人:    | 分     |
|-----------|-------|
| 吳紹昌 ..... | 81.67 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年四月二十二日的議決確認)

二零一四年四月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivas:* Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
|----------------------------|---------|
| Ng Sio Cheong .....        | 81,67   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivas:* Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

**個人資料保護辦公室****公告**

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****Anúncio**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**行政公職局****公告**

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

為填補行政公職局編制外合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年四月三十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Custo desta publicação \$ 920,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程行政財政範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área administrativa

進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人：   | 分     |
| 陳佩玲..... | 81.83 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

土地工務運輸局顧問高級技術員 黃冠翹

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人：   | 分     |
| 梁譽心..... | 81.11 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

海事及水務局二等技術員 李雪玲

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行

e financeira, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Chan Pui Leng.....         | 81,83   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Pública e Transportes.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Leong U Sam.....           | 81,11   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática,

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

| 合格准考人：   | 分     |
|----------|-------|
| 趙學鵬..... | 80.83 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 劉國添

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

法務局為填補編制外合同人員技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

| 合格准考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 何儉文..... | 83.17 |
| 2.º 黃華彬..... | 82.94 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 葉少媚

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

法務局為填補編制外合同人員技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
|----------------------------|---------|
| Chio Hok Pang .....        | 80,83   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Tang Van Son, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Ho Kim Man .....         | 83,17   |
| 2.º Wong Wa Pan.....         | 82,94   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ip Sio Mei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分  
陳倩然..... 82.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

法務局為填補散位合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分  
蔡潔貞..... 84.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

退休基金會特級技術員 朱志強

法務局為填補編制外合同人員技術員職程行政財政範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Chan Sin In .....82,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chang Chi Hou, técnica superior de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Choi Kit Cheng aliás Teresa Joana Choi .....84,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira,

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人：   | 分     |
| 袁詠恩..... | 82.11 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

身份證明局首席技術員 謝綺雯

法務局為填補編制外合同人員技術員職程法律推廣範疇第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|              |          |
|--------------|----------|
| 合格准考人：       | 分        |
| 1.º 吳嘉儀..... | 81.56 a) |
| 2.º 馬理章..... | 81.56    |

a) 在職級、職程、公職的年資較長

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

身份證明局首席技術員 謝綺雯

da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Yuen Wing Yan.....         | 82,11   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de divulgação jurídica, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores  |
| 1.º Ng Ka I.....             | 81,56 a) |
| 2.º Ma Lei Cheong.....       | 81,56    |

a) Maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

法務局為填補編制外合同人員技術員職程平面設計範疇第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

| 合格准考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 林松傑..... | 82.00 |
| 2.º 麥國楷..... | 81.56 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局二等高級技術員 陳俊賢

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

| 合格准考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 蔡妙琮..... | 83.22 |
| 2.º 謝婉芳..... | 82.94 |
| 3.º 林潔茹..... | 82.78 |
| 4.º 林金梅..... | 81.11 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十八日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

| Candidatos aprovados:  | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Lam Chung Kit..... | 82,00   |
| 2.º Mak Kuok Kai.....  | 81,56   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chan Chon In, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

| Candidatos aprovados:  | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Choi Mio Keng..... | 83,22   |
| 2.º Che Un Fong.....   | 82,94   |
| 3.º Lam Kit U.....     | 82,78   |
| 4.º Lam Kam Mui.....   | 81,11   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

財政局特級技術輔導員 李淑雯

法務局為填補編制外合同人員技術員職程平面設計範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人：   | 分     |
| 鄭碧霞..... | 83.28 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月七日的批示確認)

二零一四年四月二十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

(是項刊登費用為 \$12,501.00)

*Vogais efectivas:* Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Chiang Pek Ha.....         | 83,28   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 12 501,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos

職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 印務局

### 公告

按照刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，招聘技術工人職程第三職階技術工人（平板印刷操作員範疇）四缺：

(一) 獲准進入第二階段實踐知識考試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁 ([www.io.gov.mo](http://www.io.gov.mo)) 內公佈。

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一四年五月八日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa OFICIAL

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operador, área de operador de «off-set», do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

(1) A lista dos candidatos admitidos à 2.ª fase da prova prática de conhecimentos, encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa ([www.io.gov.mo](http://www.io.gov.mo)).

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados na respectiva lista supracitada.

Imprensa Oficial, aos 8 de Maio de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

**財政局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零一三年九月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2013**

| 說明<br>Descriptivo  | 中國銀行 (澳門分行)<br>Banco da China (Sucursal de Macau) | 大西洋銀行<br>Banco Nacional Ultramarino    | 合共<br>Total                             |
|--|---|--|---|
| 期初結餘 Saldo inicial   |   |  | \$ 612,283,841.03                       |
| 本月收入 Recebimentos do mês :   |   |  |   |
| 預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)                                    | \$ 13,895,090,615.80                              | \$ 4,459,798,506.82                    | \$ 18,354,889,122.62                    |
| 非預算收入 Receitas extra-orçamentais                                     | \$ 840,000,000.00                                 | \$ 4,459,798,506.82                    | \$ 5,299,798,506.82                     |
| 合計 Soma  | \$ 14,937,698,562.15                              | \$ 4,869,474,401.50                    | \$ 19,807,172,963.65                    |
| 本月支出 Pagamentos do mês :   |   |  |   |
| 預算支出 Pagamentos orçamentais  | \$ 1,112,577,296.64                               | \$ 4,451,273,622.23                    | \$ 5,563,850,918.87                     |
| 非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais                                   | \$ 13,620,000,000.00                              | \$ 1,037,946,343.22                    | \$ 14,657,946,343.22                    |
| 期末結餘 Saldo final   | \$ 205,121,265.51                                 | \$ 418,200,779.27                      | \$ 623,322,044.78                       |
| 合計 Soma  | \$ 14,937,698,562.15                              | \$ 4,869,474,401.50                    | \$ 19,807,172,963.65                    |
| 期末結餘   |   |  |   |
| Desenvolvimento do saldo final                                       |   |  |   |
| a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM                                      | 貸方結餘 Saldo credor \$ 605,953,070,425.03           | 貸方結餘 Saldo credor -                    | 貸方結餘 Saldo credor \$ 148,490,000,000.00 |
| b) 薪俸扣除 Descostos nos vencimentos                                    | -   | 借方結餘 Saldo devedor \$ 18,881,154.65    | -                                       |
| c) 稅務執行 Execucões fiscais  | -   | 借方結餘 Saldo devedor \$ 20,255,225.85    | -                                       |
| d) 款項撥充 Caucões  | -   | 借方結餘 Saldo devedor \$ 331,811,306.98   | -                                       |
| e) 現金分派計劃 / 現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários             | -   | 借方結餘 Saldo devedor \$ 2,933,582.94     | -                                       |
| f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito                                | -   | 借方結餘 Saldo devedor \$ 208,591.00       | -                                       |
| g) 雜項 - 結算附支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos | -   | 借方結餘 Saldo devedor \$ 1,436,933,484.35 | -                                       |

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,488,860.00元。

As receitas orçamentais incluem as resposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 488 860,00.

二零一三年十月份澳門特別行政區總收支一覽表  
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2013

| 說明<br>Descriptivo  | 中國銀行 (澳門分行)<br>Banco da China (Sucursal de Macau) |                      | 大西洋銀行<br>Banco Nacional Ultramarino |                      | 合共<br>Total           |
|--|---|----------------------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|
|  | 借方結餘<br>Saldo devedor                             | 貸方結餘<br>Saldo credor | 借方結餘<br>Saldo devedor               | 貸方結餘<br>Saldo credor |                       |
| 期初結餘 Saldo inicial   |   |                      |                                     |                      | \$ 623,322,044.78     |
| 本月收入 Recebimentos do mês :                                       |   |                      |                                     |                      | \$ 17,607,723,166.62  |
| 預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)                                | \$ 12,782,830,587.00                              |                      | \$ 0.00                             |                      | \$ 12,782,830,587.00  |
| 非預算收入 Receitas extra-orçamentais                                 | \$ 580,000,000.00                                 |                      | \$ 4,244,892,579.62                 |                      | \$ 4,824,892,579.62   |
| 合計 Soma  | \$ 13,567,951,852.51                              |                      | \$ 4,663,093,358.89                 |                      | \$ 18,231,045,211.40  |
| 本月支出 Pagamentos do mês :   |   |                      |                                     |                      | \$ 17,682,341,003.46  |
| 預算支出 Pagamentos orçamentais                                      | \$ 1,011,414,195.82                               |                      | \$ 3,885,802,233.51                 |                      | \$ 4,897,216,429.33   |
| 非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais                               | \$ 12,450,000,000.00                              |                      | \$ 335,124,574.13                   |                      | \$ 12,785,124,574.13  |
| 合計 Soma  | \$ 13,567,951,852.51                              |                      | \$ 4,663,093,358.89                 |                      | \$ 18,231,045,211.40  |
| 期末結餘   |   |                      |                                     |                      | \$ 548,704,207.94     |
| Desenvolvimento do saldo final                                   |   |                      |                                     |                      | \$ 18,231,045,211.40  |
| a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM                                  |   |                      |                                     |                      | \$ 156,235,000,000.00 |
| b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos                                |   |                      |                                     |                      | \$ -                  |
| c) 稅務執行 Execução fiscal  |   |                      |                                     |                      | \$ -                  |
| d) 保證金 Cauções   |   |                      |                                     |                      | \$ -                  |
| e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários           |   |                      |                                     |                      | \$ -                  |
| f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito                            |   |                      |                                     |                      | \$ -                  |
| g) 雜項-結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos |   |                      |                                     |                      | \$ -                  |

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$8,281,142.70元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$ 8 281 142,70.

二零一三年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表  
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2013

| 說明<br>Descritivo   | 中國銀行 (澳門分行)<br>Banco da China (Sucursal de Macau) | 大西洋銀行<br>Banco Nacional Ultramarino | 合共<br>Total           |
|--|---|-------------------------------------|-----------------------|
| 期初結餘 Saldo inicial   |   |                                     | \$ 548,704,207.94     |
| 本月收入 Recebimentos do mês :   |   |                                     | \$ 23,084,609,935.23  |
| 預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)                                    | \$ 17,006,429,674.60                              | \$ 442,166,551.25                   | \$ 17,006,429,674.60  |
| 非預算收入 Receitas extra-orçamentais                                     | \$ 390,000,000.00                                 | \$ 5,688,180,260.63                 | \$ 6,078,180,260.63   |
| 合計 Soma  | \$ 17,502,967,331.29                              | \$ 6,130,346,811.88                 | \$ 23,633,314,143.17  |
| 本月支出 Pagamentos do mês :   |   |                                     | \$ 23,045,137,865.81  |
| 預算支出 Pagamentos orçamentais  | \$ 550,490,309.26                                 | \$ 5,724,647,556.55                 | \$ 5,580,357,021.95   |
| 非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais                                   | \$ 16,770,000,000.00                              | \$ 694,780,843.86                   | \$ 17,464,780,843.86  |
| 期末結餘 Saldo final   | \$ 182,477,022.03                                 | \$ 405,699,255.33                   | \$ 588,176,277.36     |
| 合計 Soma  | \$ 17,502,967,331.29                              | \$ 6,130,346,811.88                 | \$ 23,633,314,143.17  |
| 期末結餘   | 借方結餘<br>Saldo devedor                             | 借方結餘<br>Saldo devedor               | 借方結餘<br>Saldo devedor |
| Desenvolvimento do saldo final                                       | 貸方結餘<br>Saldo credor                              | 貸方結餘<br>Saldo credor                | 貸方結餘<br>Saldo credor  |
| a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM                                      | \$ 634,203,070,425.03                             | \$ 466,028,070,425.03               | \$ 168,175,000,000.00 |
| b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos                                    | -   | \$ 50,719,950.15                    | \$ 50,719,950.15      |
| c) 稅務執行 Execucões fiscais  | -   | \$ 23,412,345.03                    | \$ 23,412,345.03      |
| d) 保證金 Cauções   | -   | \$ 370,853,035.32                   | \$ 370,853,035.32     |
| e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de comparticipação / Apoio pecuniários        | -   | \$ 2,926,382.94                     | \$ 2,926,382.94       |
| f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito                                | -   | \$ 313,816.00                       | \$ 313,816.00         |
| g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos | -   | -                                   | -                     |
|  | \$ 1,172,901,730.11                               | \$ 1,172,901,730.11                 | \$ 1,172,901,730.11   |

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,497,741.20元。

As receitas orçamentais incluem as resposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 497 741 20.00.

司庫活動組組長 高樂士

O Chefe do S.O.T., Carlos A. N. Alves.

公共會計廳廳長 鄧世杰

O Chefe de DCP, Tang Sai Kit.

財政局局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, Vitória da Conceição.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420.00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一四年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

| 受惠實體<br>Entidades beneficiárias   | 目的<br>Finalidades   | 許可批示日期<br>Despacho de<br>autorização                    | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos |
|---|---|---|---------------------------------|
| 澳門本地工人權益會   | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 12,372.40                    |
| 澳門民生協進會   | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 14,000.00                    |
| 澳門工人同盟總會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 6,716.80                     |
| 澳門幼兒保教職工協會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 21,000.00                    |
| 澳門勞動民生協會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 14,308.50                    |
| 澳門物業管理員職工會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 10,205.70                    |
| 澳門工會聯合總會<br>Associação Geral dos Operários de Macau                     | 舉辦活動經費。<br>Custear despesas de realização de actividades. | 21/02/2014、<br>28/02/2014、<br>17/03/2014及<br>20/03/2014 | \$ 2,351,515.00                 |
| 澳門工人民生力量聯合工會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 20,133.00                    |
| 澳門建造業總工會<br>Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 14/02/2014  | \$ 523,680.00                   |
| 澳門職工權益協會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 18,330.90                    |
| 澳門工人自救會   | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 9,282.00                     |
| 澳門裝修業聯合會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 13,704.00                    |
| 澳門娛樂業•酒店從業員工會<br>Macau Entertainment and Hotel Employees Union          | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 24/01/2014  | \$ 8,332.50                     |

| 受惠實體<br>Entidades beneficiárias | 目的<br>Finalidades                           | 許可批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos |
|---------------------------------|---|--------------------------------------|---------------------------------|
| 新澳門扎鐵聯合會                        | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento. | 24/01/2014                           | \$ 21,000.00                    |
| 澳門工人團結工會                        | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento. | 24/01/2014                           | \$ 18,316.80                    |
| 澳門民生權益促進會                       | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento. | 24/01/2014                           | \$ 21,000.00                    |
| 中國澳門鋼筋扎鐵工程工會                    | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento. | 24/01/2014                           | \$ 14,000.00                    |
| 澳門工人民生權益促進會                     | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento. | 24/01/2014                           | \$ 20,560.80                    |
| 澳門勞動民生聯合工會                      | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento. | 10/03/2014                           | \$ 14,000.00                    |

二零一四年五月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

## 公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定條件的勞工事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年四月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *intranet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Pode candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúna as condições estipuladas no artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年四月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年五月五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$950.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Maio de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 消費者委員會

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## 公告

## Anúncio

為填補消費者委員會編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：[www.consumer.gov.mo](http://www.consumer.gov.mo)），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月八日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: [www.consumer.gov.mo](http://www.consumer.gov.mo)), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 8 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 澳門貿易投資促進局

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一四年第一季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2014:

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                       | 批准日期<br>Data de autorização | 撥給之金額<br>Montantes atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|-----------------------------|-------------------------------|--|
| 澳門展貿協會<br>Associação de Comércio e Exposições de Macau | 04.03.2014                  | \$ 12,000.00                  | 資助參加“第十七期CEM註冊會展經理課程”。<br>Subsídio à participação na «17 <sup>th</sup> Certified Exhibition Management». |
| 澳廈貿易<br>MX Trading                                     | 08.01.2014                  | \$ 21,475.80                  | 資助參加“香港嬰兒用品展”。<br>Subsídio à participação na «Hong Kong Baby Product Fair».                              |
| U-Trust  | 08.01.2014                  | \$ 5,000.00                   | 資助參加“國際美食博覽2014（春節）”。<br>Subsídio à participação na «International Food Expo 2014».                      |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                          | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 惠順行<br>Vai Son Hong                                       | 08.01.2014                     | \$ 5,000.00                      | 資助參加“國際美食博覽2014(春節)”。<br>Subsídio à participação na «International Food Expo 2014».                    |
| 濠江春<br>Estabelecimento de Comidas Hou Kong Chon           | 08.01.2014                     | \$ 4,800.00                      |  |
| 童畫王國攝影有限公司<br>Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.   | 08.01.2014                     | \$ 3,094.80                      | 資助參加“2014年(春)香港潮流購物節”。<br>Subsídio à participação na «Hong Kong Trendy Buying Expo 2014».              |
| 變身前後<br>Before & After                                    | 08.01.2014                     | \$ 4,951.20                      |  |
| 童畫王國攝影有限公司<br>Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.   | 08.01.2014                     | \$ 5,000.00                      | 資助參加“第十二屆精叻BB及兒童用品展”。<br>Subsídio à participação na «The 12 <sup>th</sup> Baby & Child Products Expo». |
| 澳寶寶購物中心<br>Kids Shopping Center                           | 08.01.2014                     | \$ 5,000.00                      | 資助參加“第十二屆精叻BB及兒童用品展”。<br>Subsídio à participação na «The 12 <sup>th</sup> Baby & Child Products Expo». |
| 駿濠樂器貿易<br>Chun Ho Comércio de Instrumentos Musicais       | 08.01.2014                     | \$ 5,000.00                      |  |
| 偉盛行<br>Agência Comercial Wai Shing                        | 08.01.2014                     | \$ 750.00                        | 宣傳印刷品資助。<br>Subsídio de impressão de catálogos.  |
| 高施百貨<br>Goods Store                                       | 08.01.2014                     | \$ 5,580.00                      |  |
| 伊莎貝拉婚禮服務<br>Isabella Wedding Services                     | 08.01.2014                     | \$ 5,000.00                      | 資助參加“2014香港時尚婚慶博覽”。<br>Subsídio à participação na «Hong Kong Wedding Service & Banquet Expo 2014».     |
| 麥牛廣告製作有限公司<br>Companhia Mccow Publicidade e Produção Lda. | 12.02.2014                     | \$ 4,944.00                      | 資助參加“亞太婚慶博覽會2014”。<br>Subsídio à participação na «Asian Wedding Celebration Expo 2014».                |
| 嫁世堂有限公司<br>Grupo de Carisma Lda                           | 12.02.2014                     | \$ 5,000.00                      |  |
| Yvonne Wedding  | 12.02.2014                     | \$ 5,000.00                      |  |
| 信印名門時尚婚紗攝影<br>Xinyin & Noble Bridal Salon                 | 12.02.2014                     | \$ 5,000.00                      |  |
| 楊鳳茹<br>Ieong Fong U                                       | 08.01.2014                     | \$ 3,000.00                      | 實習費用(2月)。<br>Subsídio a estagiários (Fevereiro).   |
| 梁桂儀<br>Leong Kuai I                                       | 08.01.2014                     | \$ 3,000.00                      |  |
| 樊少玉<br>Fan Sio Iok  | 08.01.2014                     | \$ 3,000.00                      |  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades                                 |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 吳燕萍<br>Ng In Peng                | 08.01.2014                     | \$ 3,000.00                      | 實習費用 (2月)。<br>Subsídio a estagiários (Fevereiro). |

二零一四年四月二十九日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$3,814.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Abril de 2014.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

## 人 力 資 源 辦 公 室

### 公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)壹缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板,並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈,報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式,為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員壹缺的限制性晉級普通開考公告,已於二零一四年四月二十三日在《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定,准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 8 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$950.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 8 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 金融情報辦公室

### 公告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政範疇）二十缺，經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人電腦文書處理考試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos de informática na óptica de processamento de texto do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

二零一四年四月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 呂嘉雯

委員：二等技術員 陸瑞儀

首席技術輔導員 韋家媛

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(機械範疇)一缺,經於二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈,投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年四月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蕭結德

委員：二等高級技術員 曾慶松

特級技術員 凌綺君

(是項刊登費用為 \$920.00)

#### 第10/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年四月二十九日作出的批示,澳門保安部隊事務局為更新治安警察局特警隊總部大樓部分空調設施進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,查閱有關《招標方案》及《承投規則》,如欲索取上述文件之影印本,需繳付影印費用。

為使各投標人對標的進行了解,本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一四年五月二十八日下午五時四十五分前通知本

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Loi Ka Man, técnica de 2.ª classe.

*Vogais:* Lok Soi I, técnica de 2.ª classe; e

Vai Ka Vun, adjunto-técnico principal.

Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sio Kit Tak, técnico superior assessor.

*Vogais:* Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe; e

Leng I Kuan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

#### Concurso Público n.º 10/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para renovação de parte das instalações de ar condicionado do Edifício do Aquartelamento da Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem o objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através

局行政管理廳(電話:8799 7356、傳真:8799 7340)出席實地視察的代表(不多於兩名)的姓名,以便作出安排。

實地視察時間:二零一四年五月三十日上午十時三十分

集合地點:治安警察局特警隊總部大樓

標書必須於二零一四年六月十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外,尚須遞交已繳付臨時擔保\$30,000.00(澳門幣叁萬元整)之證明文件,而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交,倘以現金或本票方式,則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納;倘以銀行擔保遞交,該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年六月十八日上午十時,在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定,投標人或其合法代表應出席開標儀式,以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止,投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

#### 第11/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年四月三十日作出的批示,澳門保安部隊事務局為取得「客車及客貨車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,查閱有關《招標方案》及《承投規則》,如欲索取上述文件之影印本,需繳付影印費用。

do n.º de telefone 8799 7356 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 28 de Maio de 2014, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 30 de Maio de 2014.

Local de concentração: Edifício do Aquartelamento da UTIP do CPSP.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Junho de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 18 de Junho de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

#### Concurso Público n.º 11/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一四年六月二十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$125,000.00（澳門幣壹拾貳萬伍仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年六月二十五日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 24 de Junho de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 125 000,00 (cento e vinte e cinco mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 25 de Junho de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，為進入實習以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員八十缺，現公布實習刑事偵查員的最後評核名單如下：

#### A) 合格之實習刑事偵查員：

| 姓名           | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 梁淑文..... | 81.37 |
| 2.º 梁偉藝..... | 81.04 |
| 3.º 鄧思璋..... | 80.73 |
| 4.º 蕭嘉裕..... | 79.45 |
| 5.º 梁展圖..... | 79.22 |

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de oitenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011:

#### A) Investigadores criminais estagiários aprovados:

| Nome                    | valores |
|-------------------------|---------|
| 1.º Leong Sok Man.....  | 81,37   |
| 2.º Leong Wai Ngai..... | 81,04   |
| 3.º Tang Si Wai.....    | 80,73   |
| 4.º Sio Ka U.....       | 79,45   |
| 5.º Leong Chin Tou..... | 79,22   |

| 姓名            | 分     | Nome                      | valores |
|---------------|-------|---------------------------|---------|
| 6.º 李建章.....  | 78.88 | 6.º Lei Kin Cheong.....   | 78,88   |
| 7.º 歐麗冰.....  | 78.43 | 7.º Ao Lai Peng.....      | 78,43   |
| 8.º 余楚傑.....  | 77.88 | 8.º U Cho Kit.....        | 77,88   |
| 9.º 陳劍雄.....  | 77.00 | 9.º Chan Kim Hong.....    | 77,00   |
| 10.º 陳健昇..... | 76.94 | 10.º Chan Kin Seng.....   | 76,94   |
| 11.º 鄧莉瑩..... | 76.43 | 11.º Tang Lei Ieng.....   | 76,43   |
| 12.º 曾健恩..... | 76.37 | 12.º Chang Kin Ian.....   | 76,37   |
| 13.º 溫偉文..... | 75.78 | 13.º Wan Wai Man.....     | 75,78   |
| 14.º 薛北輝..... | 75.43 | 14.º Sit Pak Fai.....     | 75,43   |
| 15.º 陳少結..... | 75.42 | 15.º Chan Sio Kit.....    | 75,42   |
| 16.º 方嘉乾..... | 75.35 | 16.º Fong Ka Kin.....     | 75,35   |
| 17.º 朱永燊..... | 75.25 | 17.º Tjie, Vilson.....    | 75,25   |
| 18.º 趙錦輝..... | 74.92 | 18.º Chio Kam Fai.....    | 74,92   |
| 19.º 方嘉偉..... | 74.78 | 19.º Fong Ka Wai.....     | 74,78   |
| 20.º 林錫顯..... | 74.60 | 20.º Lam Seak Hin.....    | 74,60   |
| 21.º 許偉桓..... | 74.44 | 21.º Hoi Wai Wun.....     | 74,44   |
| 22.º 袁柏謙..... | 74.33 | 22.º Iun Pak Him.....     | 74,33   |
| 23.º 梁永成..... | 73.63 | 23.º Leong Weng Seng..... | 73,63   |
| 24.º 林家輝..... | 73.58 | 24.º Lam Ka Fai.....      | 73,58   |
| 25.º 梁燕華..... | 73.45 | 25.º Leong In Wa.....     | 73,45   |
| 26.º 林佳輝..... | 73.24 | 26.º Lam Kai Fai.....     | 73,24   |
| 27.º 袁耀輝..... | 73.15 | 27.º Un Io Fai.....       | 73,15   |
| 28.º 陳少林..... | 72.82 | 28.º Chan Sio Lam.....    | 72,82   |
| 29.º 趙海量..... | 72.79 | 29.º Chio Hoi Leong.....  | 72,79   |
| 30.º 蘇少敏..... | 72.47 | 30.º Sou Sio Man.....     | 72,47   |
| 31.º 黃嘉輝..... | 72.25 | 31.º Wong Ka Fai.....     | 72,25   |
| 32.º 周健業..... | 72.10 | 32.º Chao Kin Ip.....     | 72,10   |
| 33.º 蘇麗玲..... | 72.05 | 33.º Sou Lai Leng.....    | 72,05   |
| 34.º 陳錦恩..... | 71.97 | 34.º Chan Kam Ian.....    | 71,97   |
| 35.º 陳健邦..... | 71.75 | 35.º Chan Kin Pong.....   | 71,75   |
| 36.º 徐少雯..... | 71.67 | 36.º Choi Sio Man.....    | 71,67   |
| 37.º 吳劍幫..... | 71.18 | 37.º Ng Kim Pong.....     | 71,18   |
| 38.º 劉文軒..... | 71.17 | 38.º Lao Man Hin.....     | 71,17   |
| 39.º 杜利茵..... | 71.10 | 39.º Tou Lei Ian.....     | 71,10   |
| 40.º 溫少顏..... | 70.92 | 40.º Wan Sio Ngan.....    | 70,92   |
| 41.º 李穎欣..... | 70.83 | 41.º Lei Weng Ian.....    | 70,83   |
| 42.º 鄭嘉恆..... | 70.75 | 42.º Cheang Ka Hang.....  | 70,75   |
| 43.º 戴祖迪..... | 70.60 | 43.º Tai Chou Tek.....    | 70,60   |
| 44.º 胡偉雄..... | 70.52 | 44.º Wu Wai Hong.....     | 70,52   |
| 45.º 李錦添..... | 70.25 | 45.º Lei Kam Tim.....     | 70,25   |
| 46.º 蕭柏瑤..... | 70.00 | 46.º Sio Pak Io.....      | 70,00   |
| 47.º 張文鋒..... | 69.85 | 47.º Cheong Man Fong..... | 69,85   |

| 姓名             | 分     | Nome                        | valores |
|----------------|-------|-----------------------------|---------|
| 48.º 湯善康.....  | 69.80 | 48.º Tong Sin Hong.....     | 69,80   |
| 49.º 陸元斌.....  | 69.78 | 49.º Lok Un Pan.....        | 69,78   |
| 50.º 伍嘉榮.....  | 69.36 | 50.º Ng Ka Weng.....        | 69,36   |
| 51.º 梁翰霆.....  | 69.33 | 51.º Leong Hon Teng.....    | 69,33   |
| 52.º 張健偉.....  | 69.25 | 52.º Cheong Kin Wai.....    | 69,25   |
| 53.º 鄭澳洋.....  | 69.20 | 53.º Kuong Ou Ieong.....    | 69,20   |
| 54.º 譚文祥.....  | 69.17 | 54.º Tam Man Cheong.....    | 69,17   |
| 55.º 朱雅文.....  | 68.92 | 55.º Chu Nga Man.....       | 68,92   |
| 56.º 黃斯源.....  | 68.67 | 56.º Wong Si Un.....        | 68,67   |
| 57.º 張凌杰.....  | 68.17 | 57.º Cheong Leng Kit.....   | 68,17   |
| 58.º 呂斌斌.....  | 68.00 | 58.º Loi Pan Pan.....       | 68,00   |
| 59.º 盧偉浩.....  | 67.92 | 59.º Lo Wai Hou.....        | 67,92   |
| 60.º 楊偉泉.....  | 67.83 | 60.º Ieong Wai Chun.....    | 67,83   |
| 61.º 劉少明.....  | 67.67 | 61.º Lao Sio Meng.....      | 67,67   |
| 62.º 許嘉豪.....  | 67.52 | 62.º Hoi Ka Hou.....        | 67,52   |
| 63.º 張達.....   | 66.35 | 63.º Cheong Tat.....        | 66,35   |
| 64.º 方正隆.....  | 66.33 | 64.º Fong Cheng Long.....   | 66,33   |
| 65.º 歐陽賢達..... | 66.08 | 65.º Ao Ieong In Tat.....   | 66,08   |
| 66.º 何文迅.....  | 66.00 | 66.º Ho Man Son.....        | 66,00   |
| 67.º 歐陽麗虹..... | 64.00 | 67.º Ao Ieong Lai Hong..... | 64,00   |
| 68.º 黃玉婷.....  | 59.42 | 68.º Wong Iok Teng.....     | 59,42   |

**B) 被淘汰之實習刑事偵查員:**

兩名實習刑事偵查員申請終止職務。

**備註:**

根據經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，實習刑事偵查員可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零一四年四月二十九日批示確認)

二零一四年四月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$4,861.00)

**公 告**

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第

**B) Investigadores criminais estagiários excluídos:**

Dois investigadores criminais estagiários pediram cessar as suas funções.

**Observações:**

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os investigadores criminais estagiários podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2014).

Polícia Judiciária, aos 25 de Abril de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 4 861,00)

**Anúncios**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com os

20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員三缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階首席專業刑事技術輔導員兩缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

dispostos nos Decreto-Lei n.º 26/99/M, e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de três lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 7 de Maio de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com os dispostos nos Decreto-Lei n.º 26/99/M, e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro de pessoal da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 8 de Maio de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 澳門監獄

### 公告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年五月五日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十五缺（男性五十五缺及女性二十缺），經於二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前55名男性投考人及20名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，體格檢查（第一部份）成績名單、知識測試及體能測試通告自本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心及上載於本監獄網頁（[www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo)），以供查閱。

二零一四年五月七日於澳門監獄

典試委員會主席 林錦秀

(是項刊登費用為 \$989.00)

dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal; e

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicados no *website* do EPM, o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Maio de 2014.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que se encontram afixados, a partir da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também publicados no *website* deste Estabelecimento Prisional ([www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo)), para serem consultados, a lista classificativa dos candidatos no exame médico — Fase I, e os avisos das provas de conhecimentos e de aptidão física do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 55 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados, para o preenchimento dos 75 lugares (55 lugares do sexo masculino e 20 lugares do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Maio de 2014.

O Presidente do júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 衛生局

### 名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員九缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

| 合格投考人：        | 分     |
|---------------|-------|
| 1.º 冼惠萍.....  | 88.33 |
| 2.º 陳綺雯.....  | 87.28 |
| 3.º 余慧珊.....  | 86.39 |
| 4.º 張少愉.....  | 86.22 |
| 5.º 陳奕婷.....  | 84.78 |
| 6.º 馬耀玲.....  | 84.44 |
| 7.º 吳詠敏.....  | 84.28 |
| 8.º 湯賽君.....  | 84.00 |
| 9.º 李佩儀.....  | 83.89 |
| 10.º 張華政..... | 83.67 |
| 11.º 李嘉慧..... | 82.78 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年三月四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 陳志傑

正選委員：衛生局二等高級技術員 梁家祺

民政總署首席技術員 何家會

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

| 合格投考人：   | 分     |
|----------|-------|
| 張自強..... | 86.67 |

técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

| <i>Candidatos aprovados:</i>   | valores |
|--------------------------------|---------|
| 1.º Sin Wai Peng.....          | 88,33   |
| 2.º Chan I Man.....            | 87,28   |
| 3.º Yu Wai Shan Ivy.....       | 86,39   |
| 4.º Cheong Sio U.....          | 86,22   |
| 5.º Chan Yik Ting Tiffany..... | 84,78   |
| 6.º Ma Io Leng.....            | 84,44   |
| 7.º Ng Weng Man.....           | 84,28   |
| 8.º Tong Choi Kuan.....        | 84,00   |
| 9.º Lei Pui I.....             | 83,89   |
| 10.º Cheong Va Cheng.....      | 83,67   |
| 11.º Lei Ka Wai.....           | 82,78   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Chi Kit, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Leong Ka Kei, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ho Ka Wui, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014:

| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
|----------------------------|---------|
| Cheong Chi Keong.....      | 86,67   |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 梁仲慈

正選委員：衛生局首席高級技術員 何家耀

候補委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員  
林寶儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

|              |       |
|--------------|-------|
| 合格投考人：       | 分     |
| 1.º 李蕙姬..... | 91.11 |
| 2.º 陳穗芬..... | 86.17 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局稽查牌照處處長 鄭艷紅

正選委員：衛生局顧問高級技術員 陳慧敏

澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 10 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Chong Chi, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Ho Ka Iu, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

*Vogal suplente:* Lam Pou Iu, técnico superior principal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Lei Wai Kei .....        | 91,11   |
| 2.º Chan Soi Fan.....        | 86,17   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Chan Vai Man, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde; e

Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

## Anúncios

## 第8/P/14號公開招標

## Concurso Público n.º 8/P/14

根據社會文化司司長於二零一四年四月十日作出的批示，為取得“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年五月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣柒拾壹元正（\$71.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零一四年五月十九日上午九時三十分，在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年六月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年六月十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾叁萬陸仟元正（\$236,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年五月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

## 第11/P/14號公開招標

根據社會文化司司長於二零一四年四月十日作出的批示，為取得“向衛生局提供家用氧氣治療設備租賃服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年五月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza das unidades de saúde da área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Maio de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 71,00 (setenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes deverão comparecer na sala «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do CHCSJ, no dia 19 de Maio de 2014, às 9,30 horas, para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público, seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Junho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 236 000,00 (duzentas e trinta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## Concurso Público n.º 11/P/14

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de equipamentos para Oxigenoterapia Domiciliária aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Maio de 2014, todos os dias úteis, das 9,00

新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾叁元正（\$33.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年六月九日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年六月十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣柒萬伍仟貳佰捌拾元正（\$75,280.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年五月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

（開考編號：01213/02-TSS）

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年五月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

（開考編號：00913/01-MED.CLG）

為填補衛生局以編制外合同任用的醫生職程第一職階普通科醫生十一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特

於 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 33,00 (trinta e três patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 9 de Junho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 10 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 75 280,00 (setenta e cinco mil, duzentas e oitenta patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

(Ref. do concurso n.º 01213/02-TSS)

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, a data e hora da prova de conhecimentos relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 5 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Concurso n.º 00913/01-MED.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recru-

別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(放射範疇)四缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(食物衛生及安全範疇)一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

tamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze vagas de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一）（藥劑職務範疇）六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e

訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（藥劑職務範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，

formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e

並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 教育暨青年局

### 公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等技術輔導員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年五月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratados além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 旅遊局

### 公告

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一四年四月二十四日作出的批示，就為“第26屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻服務”之判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：旅遊局。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do «Serviço de aluguer de barças e barcos de apoio destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Turismo.

2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：為第26屆澳門國際煙花比賽匯演租用躉船及輔助船隻。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。
6. 臨時保證金：臨時保證金金額為澳門幣64,000.00（陸萬肆仟元正），以銀行擔保之方式提交或以現金、本票或保付支票方式，抬頭註明收款人為“旅遊局”，直接交到旅遊局財政處或透過澳門大西洋銀行註明用途存款至旅遊基金之帳戶編號「8003911119」。
7. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。
8. 底價：不設底價。
9. 提交投標書之地點、日期及時限：於二零一四年六月三日下午五時四十五分前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯。
10. 開標地點、日期及時間：於二零一四年六月四日上午十時，在14樓旅遊局演講廳。
- 開標時，投標人或其合法代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，提出聲明異議及/或解釋投標書文件內可能出現之疑問。
- 投標人或其合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。
11. 延期：倘若因不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

12. 審議投標書準則：

| 判給準則         | 所佔比重 |
|--------------|------|
| 價格           | 50%  |
| 投標人的經驗       | 20%  |
| 提供既安全及具效率的能力 | 20%  |
| 提供服務期限的彈性    | 10%  |

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto dos serviços: aluguer de barcaças e barcos de apoio destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau.
4. Prazo de execução: obedecer às datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
6. Caução provisória: \$ 64 000,00 (sessenta e quatro mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em numerário, em ordem de caixa ou cheque visado, emitidos à ordem da Direcção de Serviços de Turismo, efectuado directamente na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, através de depósito à ordem do Fundo de Turismo, na conta número: 「8003911119」devendo ser especificado o fim a que se destina.
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, até às 17,45 horas do dia 3 de Junho de 2014.
10. Local, dia e hora do acto de abertura das propostas: pelas 10,00 horas do dia 4 de Junho de 2014 no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no 14.º andar da sua sede.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto de abertura das propostas.
11. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

12. Critérios de apreciação das propostas:

| Critérios de adjudicação   | Factores de ponderação |
|--|------------------------|
| Preço  | 50%                    |
| Experiência do concorrente                                       | 20%                    |
| Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço | 20%                    |
| Maior flexibilidade dos prazos na prestação do serviço           | 10%                    |

## 13. 查閱及取得卷宗副本之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 內免費下載。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

二零一四年五月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款之規定，應考人知識考試成績名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$822.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）八缺。專業面試名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$754.00)

## 13. Local, dias, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

*Local:* Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

*Dias e horário:* dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora limite para entrega das propostas e durante o horário normal de expediente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista classificativa das provas de conhecimentos se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista dos candidatos para entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機四缺。專業面試名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$754.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista dos candidatos para entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員三缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

| 合格應考人：        | 分     |
|---------------|-------|
| 1.º 馬麗桂 ..... | 78.81 |
| 2.º 黃佩文 ..... | 74.13 |
| 3.º 黃石聰 ..... | 68.75 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月二十八日的批示認可)

二零一四年四月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：特級技術員 蘇志群

候補委員：首席技術員 李綺琳

正選委員：一等高級技術員 李寶儀 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

| Candidatos aprovados:    | valores |
|--------------------------|---------|
| 1.º Ma Lai Kuai .....    | 78,81   |
| 2.º Wong Pui Man .....   | 74,13   |
| 3.º Wong Sek Chong ..... | 68,75   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sou Chi Kuan, técnica especialista.

*Vogal suplente:* Lei I Lam, técnica principal.

*Vogal efectiva:* Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

(開考編號:ING-201302)

(Recrutamento n.º: ING-201302)

社會工作局於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內兩缺及編制外合同兩缺的技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

| 名次   | 姓名  | 最後成績  |
|------|-----|-------|
| 1.º  | 譚德毅 | 72.10 |
| 2.º  | 鄭世俊 | 71.80 |
| 3.º  | 關志朗 | 71.73 |
| 4.º  | 岑曉東 | 70.37 |
| 5.º  | 關靄婷 | 69.17 |
| 6.º  | 朱偉明 | 69.00 |
| 7.º  | 張廣夫 | 68.27 |
| 8.º  | 鄭嘉梨 | 68.13 |
| 9.º  | 鄧海星 | 67.77 |
| 10.º | 吳紫茵 | 67.55 |
| 11.º | 陳靜雯 | 67.32 |
| 12.º | 陳家華 | 67.27 |
| 13.º | 黃慧英 | 67.03 |
| 14.º | 梁麗燕 | 66.80 |
| 15.º | 洪小芳 | 65.53 |
| 16.º | 雷國立 | 64.85 |
| 17.º | 陸永康 | 64.70 |
| 18.º | 黃明鋒 | 64.67 |
| 19.º | 鄭藝婷 | 64.40 |
| 20.º | 冼潔儀 | 63.00 |
| 21.º | 盧啟賢 | 61.43 |
| 22.º | 施遠鴻 | 60.02 |

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：57名；

——因缺席面試被除名之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：65名；

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, da área da administração pública, sendo dois do quadro de pessoal do IAS e dois em regime de contrato além do quadro do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, Suplemento, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

| Ordem | Nome             | Classificação final |
|-------|------------------|---------------------|
| 1.º   | Tam Tak Ngai     | 72,10               |
| 2.º   | Cheang Sai Chon  | 71,80               |
| 3.º   | Kuan Chi Long    | 71,73               |
| 4.º   | Sam Hio Tong     | 70,37               |
| 5.º   | Kuan Oi Teng     | 69,17               |
| 6.º   | Chu Wai Meng     | 69,00               |
| 7.º   | Cheong Kuong Fu  | 68,27               |
| 8.º   | Cheang Ka Lei    | 68,13               |
| 9.º   | Tang Hoi Seng    | 67,77               |
| 10.º  | Ng Chi Ian       | 67,55               |
| 11.º  | Chan Cheng Man   | 67,32               |
| 12.º  | Chan Ka Wa       | 67,27               |
| 13.º  | Wong Wai Ieng    | 67,03               |
| 14.º  | Leong Lai In     | 66,80               |
| 15.º  | Hong Sio Fong    | 65,53               |
| 16.º  | Loi Kuok Lap     | 64,85               |
| 17.º  | Lok Weng Hong    | 64,70               |
| 18.º  | Wong Meng Fong   | 64,67               |
| 19.º  | Cheang Ngai Teng | 64,40               |
| 20.º  | Sin Kit I        | 63,00               |
| 21.º  | Lou Kai Yin      | 61,43               |
| 22.º  | Si Un Hong       | 60,02               |

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 57 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 65 candidatos;

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：12名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

二等高級技術員 李國彥

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一四年第一季財政資助表：

—Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 12 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                 | 批准日期<br>Data de autorização | 撥給之金額<br>Montantes atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|-----------------------------|-------------------------------|---|
| 恩慈院兒童之家<br>Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.» | 09/01/2014                  | \$ 33,600.00                  | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 15/01/2014                  | \$ 4,200.00                   | 活動津貼：送蛇迎馬新春團拜<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês   |
|  | 07/02/2014                  | \$ 28,050.00                  | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                  | \$ 650,430.00                 | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                  | \$ 216,810.00                 | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias      | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 青暉舍<br>Centro Residencial «Arco-Iris» | 12/12/2013                     | \$ 1,000.00                      | 活動津貼：法律與我<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre legislação  |
|                                       | 19/12/2013                     | \$ 14,000.00                     | 活動津貼：音樂夢工場<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre música   |
|                                       | 09/01/2014                     | \$ 45,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|                                       | 15/01/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：情能自控<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre gestão de emocional   |
|                                       | 15/01/2014                     | \$ 4,290.00                      | 活動津貼：齊歡賀新春 2014<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês   |
|                                       | 07/02/2014                     | \$ 48,450.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|                                       | 27/02/2014                     | \$ 1,328,523.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|                                       | 27/02/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：引人入性<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação sexual   |
|                                       | 27/02/2014                     | \$ 442,841.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 梁文燕培幼院<br>Instituto «Helen Liang»     | 09/01/2014                     | \$ 28,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|                                       | 15/01/2014                     | \$ 5,100.00                      | 活動津貼：團年慶新春<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês  |
|                                       | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|                                       | 27/02/2014                     | \$ 691,014.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|                                       | 27/02/2014                     | \$ 1,500.00                      | 活動津貼：性教育小組<br>Subsídio para Actividade: Grupo de educação sexual  |
|                                       | 27/02/2014                     | \$ 230,338.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 希望之泉<br>Fonte da Esperança       | 09/01/2014                     | \$ 67,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 20,800.00                     | 活動津貼：送蛇迎馬最有《FUN》<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês   |
|                                  | 29/01/2014                     | \$ 35,939.00                     | 活動津貼：親子活動 2014<br>Subsídio para Actividade: Passeio para familiares 2014   |
|                                  | 07/02/2014                     | \$ 73,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 1,348,441.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 449,485.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 22,400.00                     | 維修/工程津貼：安裝掛牆風扇<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Instalação de ventilador na parede  |
| 希望之源<br>Berço da Esperança       | 05/12/2013                     | \$ 45,703.10                     | 活動津貼：《親子互動樂》系列活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre para familiares  |
|                                  | 05/12/2013                     | \$ 18,540.00                     | 活動津貼：喜氣洋洋賀新春<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês   |
|                                  | 05/12/2013                     | \$ 14,622.00                     | 活動津貼：歡樂時刻<br>Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre   |
|                                  | 09/01/2014                     | \$ 79,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|                                  | 07/02/2014                     | \$ 89,250.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 11,846.17                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 1,375,794.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 458,598.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 聖公會北區青年服務隊<br>Equipa de Intervenção Comunitária para<br>Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui | 09/01/2014                     | \$ 45,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 43,350.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 29,823.50                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,470,747.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 490,249.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 丞仔坊眾托兒所<br>Creche Fong Chong Toc I So   | 09/01/2014                     | \$ 91,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 84,150.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,052,672.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 364,562.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 母親會聖約翰托兒所(高士德)<br>Creche S. João da Obra das Mães (HC)                                      | 09/01/2014                     | \$ 124,800.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 76,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,244,484.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 414,828.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 小海燕托兒所<br>Creche «A Gaivota»  | 09/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 小海燕托兒所<br>Creche «A Gaivota»  | 23/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 維修/工程津貼：定期清理沙井<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Manutenção de limpezas nos esgotos   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 393,867.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 148,359.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 婦聯小海豚托兒所<br>Creche «O Golfinho» da Associação das<br>Senhoras Democráticas de Macau | 09/01/2014                     | \$ 55,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 58,650.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 72,385.00                     | 購置津貼：更換冷氣機及投影設備<br>Subsídio para Aquisição: Substituição do ar condicionado e equipamento de projeção                                 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 750,093.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 250,031.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 母親會聖約翰托兒所（新口岸）<br>Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)                            | 09/01/2014                     | \$ 69,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 717,648.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 239,216.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 鳴道苑<br>Jardins dom Versiglia  | 09/01/2014                     | \$ 57,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 鳴道苑<br>Jardins dom Versiglia     | 15/01/2014                     | \$ 4,500.00                      | 活動津貼：自強不《賭》院運會<br>Subsídio para Actividade: Competição desportiva contra de jogos de azar  |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 7,800.00                      | 活動津貼：延續性義工計劃<br>Subsídio para Actividade: Treino de voluntário   |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：個人成長工作小組<br>Subsídio para Actividade: O grupo de desenvolvimento da juventude   |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 9,000.00                      | 活動津貼：院舍團聚慶新春<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar  |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 6,000.00                      | 活動津貼：跳離毒品，舞動人生<br>Subsídio para Actividade: Concurso de dança  |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 7,500.00                      | 活動津貼：輕鬆休閒加油站<br>Subsídio para Actividade: Actividade de lazer e recreativa   |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 6,200.00                      | 活動津貼：領袖培訓計劃<br>Subsídio para Actividade: Plano de treinamento de liderança   |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 6,000.00                      | 活動津貼：積極人生藝術創作計劃<br>Subsídio para Actividade: Competição de arte criação da vida positiva   |
|                                  | 15/01/2014                     | \$ 14,000.00                     | 活動津貼：雜耍培訓班<br>Subsídio para Actividade: Programa de treinamento dos malabarismos   |
|                                  | 07/02/2014                     | \$ 56,100.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 1,080,837.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 360,279.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 九澳聖若瑟宿舍<br>Lar de S. José Ká-Hó  | 09/01/2014                     | \$ 60,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|                                  | 29/01/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：歡樂慶新年<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 3,054.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias             | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 九澳聖若瑟宿舍<br>Lar de S. José Ká-Hó              | 27/02/2014                     | \$ 1,303,095.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 434,365.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 望廈青年之家<br>Lar de Jovens de Mong-Há           | 09/01/2014                     | \$ 33,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 活動津貼：慶新春 2014（辭蛇馬赴）<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2014  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 28,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 5,270.00                      | 活動津貼：青年義工組2014<br>Subsídio para Actividade: Grupo de jovens voluntários 2014  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 4,030.00                      | 活動津貼：澳門是我家2014<br>Subsídio para Actividade: Visita às instalações de Macau 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,159,878.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 343,710.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 明愛托兒所<br>Creche Cáritas        | 09/01/2014                       | \$ 60,000.00  |
| 07/02/2014                                   |                                | \$ 61,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
| 27/02/2014                                   |                                | \$ 1,028,304.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
| 27/02/2014                                   |                                | \$ 342,768.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 婦聯第一托兒所<br>Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So» | 09/01/2014                     | \$ 72,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 婦聯第一托兒所<br>Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»   | 07/02/2014                     | \$ 71,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 901,656.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 300,552.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 婦聯小燕子托兒所<br>Creche «A Andorinha» da Associação das<br>Senhoras Democráticas de Macau | 09/01/2014                     | \$ 50,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 51,000.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 644,229.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 214,743.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 工人托兒所<br>Creche dos Operários  | 09/01/2014                     | \$ 31,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 33,150.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 454,455.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 168,555.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 沙梨頭坊眾托兒中心<br>Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong<br>Sam                         | 09/01/2014                     | \$ 33,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 485,982.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 161,994.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                         | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 教宗若望廿三世托兒所<br>Creche «Papa João XXIII»                   | 09/01/2014                     | \$ 36,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 35,700.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 722,981.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 223,925.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 聖瑪沙利羅慈惠托兒所<br>Creche Santa Maria Mazzarello              | 09/01/2014                     | \$ 79,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 79,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,104,045.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 368,015.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 國際傳教證道會托兒所<br>Creche de Associação dos Cristãos em Acção | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 193,680.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 64,560.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 嘉模托兒所<br>Infantário de Nossa Senhora do Carmo            | 09/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 404,880.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 134,960.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias         | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 童真托兒所<br>Creche «O Traquinas»            | 09/01/2014                     | \$ 88,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 79,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 259,660.00                    | 購置設備及維修工程<br>Aquisição de equipamentos e obras de reparação   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 975,072.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 325,024.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 望廈托兒所<br>Creche «Mong-Há»                | 09/01/2014                     | \$ 55,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 68,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 860,763.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 286,921.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 同善堂第二托兒所<br>Creche «Tung Sin Tong II»    | 09/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 662,600.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 203,798.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 同善堂第三托兒所<br>Creche «Tung Sin Tong (III)» | 09/01/2014                     | \$ 55,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 582,276.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 194,092.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 同善堂第一托兒所<br>Creche Tung Sin Tong (I)   | 09/01/2014                     | \$ 84,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 764,814.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 246,392.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 婦聯第三托兒所<br>Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau                                      | 09/01/2014                     | \$ 52,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 51,000.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 711,012.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 237,004.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 筷子基托兒所<br>Creche Fai Chi Kei   | 09/01/2014                     | \$ 79,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 81,600.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 861,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 287,144.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門基督教青年會 - 青年社區中心<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau<br>— Centro Comunitário para Jovens | 05/12/2013                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 23/01/2014                     | \$ 28,000.00                     | 活動津貼：無毒人生健康生活體驗營<br>Subsídio para Actividade: Campismo sem droga   |
|  | 29/01/2014                     | \$ 10,915.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門基督教青年會 - 青年社區中心<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau<br>— Centro Comunitário para Jovens | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：2014 進擊體驗計劃 - 預防物質濫用培<br>訓活動<br>Subsídio para Actividade: Formação activida-<br>des de anti-drogas para jovens                                    |
|  | 20/02/2014                     | \$ 300,000.00                    | 活動津貼：第二屆星工廠禁毒形象大使選舉<br>Subsídio para Actividade: O Grupo de voluntários<br>para realização das actividades do combate à<br>droga                       |
|  | 27/02/2014                     | \$ 693,777.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 25,000.00                     | 活動津貼：Sun . 生學堂<br>Subsídio para Actividade: Actividade anti-drogas<br>para jovens  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 231,259.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門基督教青年會<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau  | 29/01/2014                     | \$ 12,798.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 73,360.00                     | 活動津貼：第三屆澳門傑出少年選舉<br>Subsídio para Actividade: 3.ª Eleição dos ado-<br>lescentes ilustres de Macau  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 同善堂第四托兒所<br>Creche Tung Sin Tong (IV)  | 09/01/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 27/02/2014                     | \$ 422,766.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 140,922.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                 | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 仁慈堂托兒所<br>Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau          | 09/01/2014                     | \$ 124,800.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,371,843.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 457,281.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 52,718.00                     | 購置津貼：設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos  |
| 婦聯第二托兒所<br>Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau   | 09/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 53,550.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 654,216.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 218,072.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 婦聯托兒所<br>Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau        | 09/01/2014                     | \$ 74,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 76,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 795,513.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 265,171.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 聖公會星願居<br>Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau | 19/12/2013                     | \$ 20,900.00                     | 活動津貼：星韻樂悠揚<br>Subsídio para Actividade: Programa de piano   |
|  | 31/12/2013                     | \$ 7,480.00                      | 活動津貼：人強馬壯過肥年<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 聖公會星願居<br>Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau   | 09/01/2014                     | \$ 31,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 15/01/2014                     | \$ 22,400.00                     | 活動津貼：親子EASY FUN<br>Subsídio para Actividade: Actividade para familiares  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 33,150.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 20,800.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 917,488.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 290,341.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 13/03/2014                     | \$ 6,500.00                      | 活動津貼：知情識性<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação sexual  |
| 澳門少年飛鷹會<br>Associação das Águias Voadoras de Macau   | 09/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 344,130.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,710.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊<br>Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau | 09/01/2014                     | \$ 45,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 48,450.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 8,484.10                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,782,168.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 530,103.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 新動力校園適應服務計劃<br>Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais<br>Sheng Kung Hui Macau     | 09/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 660,852.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 220,284.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 希望之源協會<br>Associação Berço da Esperança  | 09/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 聖公會澳門社會服務處<br>Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais<br>Sheng Kung Hui Macau      | 09/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 17,600.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心<br>Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui | 09/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 48,450.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心<br>Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui | 27/02/2014                     | \$ 29,460.80                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,471,926.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 490,642.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 聖公會氹仔青年服務隊<br>Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui  | 09/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 11,200.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 870,366.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 220,393.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 婦聯小白兔托兒所<br>Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau              | 09/01/2014                     | \$ 105,600.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 109,650.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,166,112.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 414,307.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所<br>Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau                 | 09/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 48,450.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所<br>Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam<br>de Macau                      | 27/02/2014                     | \$ 4,106.50                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 617,280.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 205,760.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 教業托兒所<br>Creche Kao Yip  | 09/01/2014                     | \$ 62,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 66,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 777,108.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 284,639.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 母親會聖約翰托兒所(丞仔)<br>Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)                                     | 09/01/2014                     | \$ 55,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 697,125.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 71,908.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所<br>Creche «o Lago» da União Geral das Asso-<br>ciações dos Moradores de Macau | 09/01/2014                     | \$ 86,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 107,100.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,591,043.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所<br>Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau            | 27/02/2014                     | \$ 496,221.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 100,000.00                    | 購置津貼：設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos  |
| 同善堂第五托兒所<br>Creche Tung Sin Tong V   | 09/01/2014                     | \$ 55,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 994,455.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 317,262.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 善明托兒所<br>Creche Sin Meng   | 09/01/2014                     | \$ 62,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 239,730.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 79,910.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 菩提青少年及家庭綜合服務中心<br>Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»                    | 09/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 713,286.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 237,762.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門工會聯合總會童樂托兒所<br>Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 612,269.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização  | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|---|----------------------------------|---|
| 澳門工會聯合總會童樂托兒所<br>Creche «Alegria das Crianças» da Federação<br>das Associações dos Operários de Macau | 27/02/2014  | \$ 123,971.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門基督教青年會 - 有機青年<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau<br>— Jovens Orgânicos                      | 19/12/2013  | \$ 447,474.00                    | 活動津貼：《有機青年 2014》延續服務計劃<br>Subsídio para Actividade: Projecto de prevenção<br>do abuso de medicamentos, extensivo ao exte-<br>rior 2014              |
| 氹仔松柏之家<br>Casa dos «Pinheiros» da Taipa   | 09/01/2014  | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014     |
|   | 23/01/2014  | \$ 10,200.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                              |
|   | 07/02/2014  | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 13/02/2014  | \$ 10,290.00                     | 活動津貼：慶祝成立二十周年暨新春敬老同樂日<br>Subsídio para Actividade: Celebração do estabe-<br>lecimento do 20º aniversário do Dia Diversão ama-<br>do idosos Ano Novo |
|   | 20/02/2014  | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014  | \$ 255,447.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014  | \$ 85,149.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心<br>Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer<br>da UGAM | 09/01/2014                       | \$ 91,200.00  |
| 23/01/2014  |   | \$ 20,400.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                              |
| 23/01/2014  |   | \$ 2,200.00                      | 活動津貼：與長者共舞<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre re-<br>dução da pressão  |
| 07/02/2014  |   | \$ 63,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心<br>Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer<br>da UGAM                 | 07/02/2014                     | \$ 4,500.00                      | 活動津貼：愛心護老傘<br>Subsídio para Actividade: Séries de actividades para os cuidados de idosos  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,259,398.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 390,624.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 聖瑪利亞安老院<br>Asilo Santa Maria  | 09/01/2014                     | \$ 141,600.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 122,400.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,576,401.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 297,341.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 仁慈堂安老院<br>Lar da Nossa Senhora da Misericórdia  | 09/01/2014                     | \$ 110,400.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,654,959.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 551,653.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門工聯健頤長者服務中心<br>Centro de Convívio Vivacidade da Associação<br>Geral dos Operários de Macau | 09/01/2014                     | \$ 36,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 799,023.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 266,341.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 松柏之家老人中心<br>Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»  | 09/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 23/01/2014                     | \$ 17,400.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                              |
|   | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 4,840.00                      | 活動津貼：護老義工顯情真系列活動<br>Subsídio para Actividade: As actividades de voluntários idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 580,044.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 193,348.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 母親會護理安老院<br>Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães  | 09/01/2014                     | \$ 122,400.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 21,274.35                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,765,479.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 588,493.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 黑沙環天主教牧民中心耆康樂園<br>Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen»<br>do Centro Pastoral da Areia Preta | 09/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 黑沙環天主教牧民中心耆康樂園<br>Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen»<br>do Centro Pastoral da Areia Preta                     | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 216,678.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 72,226.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 青洲坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Ass.Benef. e Assis-<br>tência Mútua dos Moradores do Bairro da<br>Ilha Verde | 09/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 8,500.00                      | 活動津貼：《耆樂融融迎新歲》新春敬老聯歡會<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo<br>Chinês para os idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 335,042.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 69,009.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門聖安多尼堂頤老之家<br>Casa para Anciãos da Paróquia de Santo<br>António  | 09/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 19,670.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 159,696.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 65,912.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização            | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|---|----------------------------------|--|
| 瑪大肋納安老院<br>Asilo Vila Madalena  | 27/02/2014                                | \$ 1,516,953.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                                | \$ 505,651.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門菜農合群社康年之家<br>Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da<br>Associação de Agricultores de Macau | 09/01/2014                                | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 15/01/2014                                | \$ 11,000.00                     | 活動津貼：2014康年新春敬老聯歡茶會<br>Subsídio para Actividade: Celebração de Ano Novo Chinês 2014  |
|   | 23/01/2014                                | \$ 48,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                              |
|   | 07/02/2014                                | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                                | \$ 288,138.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                                | \$ 96,046.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 海傍老人中心<br>Centro de Dia do Porto Interior | 09/01/2014                       | \$ 38,400.00   |
| 23/01/2014  |   | \$ 9,000.00                      | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                              |
| 07/02/2014  |   | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
| 07/02/2014  |   | \$ 28,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
| 27/02/2014  |   | \$ 2,424.40                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 27/02/2014  |   | \$ 861,985.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 海傍老人中心<br>Centro de Dia do Porto Interior   | 27/02/2014                     | \$ 347,120.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門工會聯合總會望廈老人中心<br>Centro de Dia de Mong-Há da Federação<br>das Associações dos operários de Macau | 12/12/2013                     | \$ 4,000.00                      | 活動津貼：歲晚探訪獻關懷<br>Subsídio para Actividade: Visitas para idosos   |
|   | 09/01/2014                     | \$ 50,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：長者展才華新春聯歡<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês dos idosos   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 28,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 3,850.00                      | 活動津貼：馬年新春行大運<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 30,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,221,853.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 497,782.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 崗頂明愛老人中心<br>Centro para Idosos da Casa Ricci  | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 15/01/2014                     | \$ 2,900.00                      | 活動津貼：教學《雙》長 - 長者導師資助計劃 2013<br>Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013                   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 崗頂明愛老人中心<br>Centro para Idosos da Casa Ricci  | 15/01/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：歲晚共享團年飯 2014<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês   |
|   | 23/01/2014                     | \$ 5,400.00                      | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 212,859.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 70,953.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門提柯街坊會頤康中心<br>C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O» | 31/12/2013                     | \$ 2,400.00                      | 活動津貼：墨聚濃情<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês   |
|   | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 14,096.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|   | 27/02/2014                     | \$ 241,125.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 80,375.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 新橋區坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio                    | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 20,400.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 新橋區坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação de Mútuo<br>Auxílio dos Moradores Bairro San Kio                         | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 250,197.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 83,399.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心<br>Centro de Convívio de Cheng Chong da<br>Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do<br>Bairro Fai Chi Kei | 09/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 15/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 活動津貼：教學《雙》長 - 長者導師資助計劃 2013<br>Subsídio para Actividade: Esquema de finan-<br>ciamento para professores mais velhos 2013                        |
|   | 23/01/2014                     | \$ 29,400.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 183,309.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 73,783.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 港澳信義會恩耆中心<br>Centro de Convívio de Yan Kei de Missão<br>Luterana de Hong Kong e Macau                                     | 09/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 18,600.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 港澳信義會恩耆中心<br>Centro de Convívio de Yan Kei de Missão<br>Luterana de Hong Kong e Macau         | 20/02/2014                     | \$ 8,971.75                      | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 311,702.51                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 8,800.00                      | 活動津貼：歡渡三十一載，齊來賀生辰<br>Subsídio para Actividade: Conferência e festa<br>de 31º aniversário  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 86,900.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 沙梨頭坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação de Mútuo<br>Auxílio dos Moradores do Patane  | 31/12/2013                     | \$ 2,400.00                      | 活動津貼：春暖訪貧關愛聯歡會<br>Subsídio para Actividade: Visita os idosos iso-<br>lados  |
|   | 09/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 15,874.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 255,447.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 85,149.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 南區四會頤康中心<br>Centro de Lazer e Recreação das Associações<br>dos Moradores da Zona Sul de Macau | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 6,600.00                      | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 南區四會頤康中心<br>Centro de Lazer e Recreação das Associações<br>dos Moradores da Zona Sul de Macau | 20/02/2014                     | \$ 9,162.00                      | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos                                       |
|   | 27/02/2014                     | \$ 243,513.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,210.00                      | 活動津貼：“頌傳承·顯孝心”廚藝大比拼<br>Subsídio para Actividade: Concurso de culinária<br>das mulheres  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 81,171.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 母親會頤康中心<br>Centro de Convívio da Obra das Mães  | 09/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço<br>Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 28,800.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                      |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 211,905.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 70,635.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 母親會安老院<br>Lar de Idosos da Obra das Mães  | 09/01/2014                     | \$ 76,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 3,300.00                      | 活動津貼：新春團拜<br>Subsídio para Actividade: Festival da primavera  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 692,331.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 230,777.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 望廈坊會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação de Mútuo<br>Auxílio dos Moradores de Mong-Há                             | 09/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 12,600.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 144,540.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|   | 27/02/2014                     | \$ 48,180.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門馬黑祐頤康中心<br>Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo,<br>Bairro da Areia Preta e Iao Hon                            | 09/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 10,800.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 309,240.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|   | 27/02/2014                     | \$ 83,080.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 台山坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur<br>Tamagnini Barbosa | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 台山坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 221,349.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|  | 27/02/2014                     | \$ 73,783.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 聖方濟各安老院<br>Asilo de São Francisco Xavier   | 09/01/2014                     | \$ 105,600.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 107,100.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,365,807.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 297,341.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 伯大尼安老院<br>Asilo de Betânia   | 09/01/2014                     | \$ 136,800.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 15/01/2014                     | \$ 290,000.00                    | 維修/工程津貼：購置及安裝冷氣機工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de aquisição e instalação de ar condicionado                               |
|  | 07/02/2014                     | \$ 132,600.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,842,510.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 260,952.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 三巴門坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun                      | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 三巴門坊眾互助會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação de Mútuo<br>Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun                    | 15/01/2014                     | \$ 3,300.00                      | 活動津貼：溫情常在 - 愛心送暖<br>Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados   |
|   | 23/01/2014                     | \$ 24,600.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 4,000.00                      | 活動津貼：新春歡樂慶元宵<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 235,395.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 12,500.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|   | 27/02/2014                     | \$ 78,465.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門街坊總會頤康中心<br>Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos<br>da União Geral das Associações dos Mora-<br>dores de Macau | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 15/01/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃<br>2013<br>Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013                |
|   | 23/01/2014                     | \$ 24,600.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 70,000.00                     | 維修/工程津貼：裝修工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparaçao   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 255,447.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 85,149.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 下環坊會頤康中心<br>Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos<br>da Associação dos Residentes do Bairro<br>Praia do Manduco | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014     |
|   | 23/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                       |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 130,218.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 8,820.00                      | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 43,406.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 海島市居民群益會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek                                | 31/12/2013                     | \$ 9,680.00                      | 活動津貼：敬老同樂日之聯歡慈善午餐<br>Subsídio para Actividade: Almoço de caridade aos idosos  |
|   | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014     |
|   | 23/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                       |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 209,517.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 3,300.00                      | 活動津貼：慶祝三八婦女節活力多多FUN之祝壽同樂日<br>Subsídio para Actividade: Celebração do Dia Internacional da Mulher viver muito divertido dia de aniversário |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 海島市居民群益會頤康中心<br>Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek | 27/02/2014                     | \$ 69,839.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 康暉長者日間護理中心<br>Centro de Cuidados Especiais Longevidade                             | 09/01/2014                     | \$ 64,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 48,450.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 18,599.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 15,240.03                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,362,537.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 4,000.00                      | 活動津貼：一人一夢想實踐計劃<br>Subsídio para Actividade: Plano de sonho prática   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 533,341.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 青洲老人中心<br>Centro de Dia da Ilha Verde  | 09/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 15/01/2014                     | \$ 800.00                        | 活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013<br>Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013                              |
|  | 23/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                              |
|  | 07/02/2014                     | \$ 28,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 青洲老人中心<br>Centro de Dia da Ilha Verde                             | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 23,459.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,367,835.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 440,087.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡<br>Rede de Serviços Carinhos aos Idosos da UGAM | 09/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 14,520.00                     | 活動津貼：2014關愛互勉義工服務嘉許典禮<br>Subsídio para Actividade: Reconhecimento voluntário eventos 2014  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 50,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 6,594.50                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 469,863.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 141,141.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 九澳老人院<br>Lar Nossa Senhora Ká-Hó                                  | 09/01/2014                     | \$ 28,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 753,339.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 九澳老人院<br>Lar Nossa Senhora Ká-Hó   | 27/02/2014                     | \$ 251,113.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 黑沙環明暉護養院<br>Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta                            | 09/01/2014                     | \$ 254,400.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 09/01/2014                     | \$ 19,900.00                     | 活動津貼：喜迎金馬賀新春<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês  |
|  | 15/01/2014                     | \$ 167,500.00                    | 購置津貼：復康巴士<br>Subsídio para Aquisição: Autocarro reabilitação  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 255,000.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 3,480,786.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,019,560.00                  | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門街坊總會頤駿中心<br>Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 31/12/2013                     | \$ 7,700.00                      | 活動津貼：頤駿迎新春·賀新年聚會 2014<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2014  |
|  | 09/01/2014                     | \$ 69,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 23/01/2014                     | \$ 11,000.00                     | 活動津貼：“護老情真”之護老者支援系列活動<br>Subsídio para Actividade: Grupo de serviço de apoio ao cuidado de idosos                                     |
|  | 23/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|  | 07/02/2014                     | \$ 81,600.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 27,400.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|  | 20/02/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：2014新春澳門遊<br>Subsídio para Actividade: Passeios primavera em Macau 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊總會頤駿中心<br>Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 20/02/2014                     | \$ 96,700.00                     | 購置津貼：設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,661,119.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 506,389.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門婦聯頤康協會<br>Associação das Idosas de Fu Lun de Macau                                 | 15/01/2014                     | \$ 10,500.00                     | 活動津貼：迎春聯歡茶會<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo para idosos  |
|  | 13/03/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：全澳長者故事講演比賽<br>Subsídio para Actividade: Concurso de palestra de história pela idosos de Macau                                    |
| 匯暉長者中心<br>Centro de Dia Brilho da Vida   | 09/01/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 09/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：快富慶團年<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 43,350.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 30,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|  | 27/02/2014                     | \$ 974,349.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 324,783.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 婦聯頤康中心<br>Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau                | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 23/01/2014                     | \$ 25,800.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014                   |
|  | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 婦聯頤康中心<br>Centro das Idosas da Associação Geral das<br>Mulheres de Macau                      | 13/02/2014                     | \$ 19,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 274,545.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 91,515.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 青頤長者綜合服務中心<br>Centro de Serviços Completos para Idosos<br>Cheng I da U.G.A.M.                 | 09/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 43,350.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 16,200.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que<br>premiam os voluntários dos idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,238,940.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 412,980.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 478,719.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
| 同善堂長者活動中心<br>Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»   | 27/02/2014                     | \$ 159,573.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 09/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
| 婦聯樂頤長者日間中心<br>Centro Diurno Prazer para Idosos da Asso-<br>ciação Geral das Mulheres de Macau | 09/01/2014                     | \$ 4,000.00                      | 活動津貼：“送蛇迎馬慶團年”聯歡會<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo<br>Chinês  |
|   | 15/01/2014                     | \$ 2,400.00                      | 活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013<br>Subsídio para Actividade: Esquema de finan-<br>ciamento para professores mais velhos 2013                        |
|   | 23/01/2014                     | \$ 10,800.00                     | 活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de ligação<br>informática de apoio aos idosos isolados 2014                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 婦聯樂頤長者日間中心<br>Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau   | 20/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：《長者義工嘉許》活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividades que premiam os voluntários dos idosos                                    |
|  | 27/02/2014                     | \$ 640,607.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 7,500.00                      | 活動津貼：樂頤耆歷量義工小組<br>Subsídio para Actividade: Grupo dos Voluntários   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 157,437.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 菩提長者綜合服務中心<br>Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Ta»   | 12/12/2013                     | \$ 636,120.00                    | 購置津貼：電動護理床<br>Subsídio para Aquisição: Cama enfermagem elétrica   |
|  | 31/12/2013                     | \$ 5,700.00                      | 活動津貼：年年新希望，馬年好運來<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 84,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 292,800.00                    | 購置津貼：儲物櫃<br>Subsídio para Aquisição: Armários de cabeceira  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 89,250.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 2,280,594.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 690,609.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 長者家居安全評估及浴室改善先導計劃<br>Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho | 30/12/2013                     | \$ 178,000.00                    | 購置津貼：浴室改善設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos de melhoramento das casas de banho   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 152,889.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 50,963.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias         | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 望廈之家<br>Residência Temporária de Mong-Há | 02/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 36,160.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝術·環保創作工房<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                              |
|  | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 6,457.90                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 698,126.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 219,165.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 聖瑪嘉烈弱智中心<br>Centro de Santa Margarida    | 02/01/2014                     | \$ 136,800.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 35,650.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 展能創藝顯才華<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                                |
|  | 07/02/2014                     | \$ 145,350.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 3,859,605.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,235,325.00                  | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 聖類斯公撒格之家<br>Lar São Luís Gonzaga         | 19/12/2013                     | \$ 29,500.00                     | 活動津貼：齊運動·展才能2014<br>Subsídio para Actividade: Desporto para estender o talento 2014  |
|  | 02/01/2014                     | \$ 208,800.00                    | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias         | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 聖類斯公撒格之家<br>Lar São Luís Gonzaga         | 29/01/2014                     | \$ 36,350.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝術人生<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 201,450.00                    | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 4,727,615.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 35,700.00                     | 活動津貼：樂聚天倫 2014<br>Subsídio para Actividade: Conjunto de actividades de harmonia dos utentes com os seus familiares 2014               |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,525,725.00                  | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 主教山兒童中心<br>Lar de Nossa Senhora da Penha | 02/01/2014                     | \$ 57,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 63,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,315,857.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 423,015.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 聖路濟亞中心<br>Centro de Santa Lúcia          | 31/12/2013                     | \$ 9,900.00                      | 活動津貼：新年樂也融融慶祝會<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Lunar   |
|  | 02/01/2014                     | \$ 74,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 37,320.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 展藝創一番<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                       |
|  | 07/02/2014                     | \$ 71,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,529,514.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 聖路濟亞中心<br>Centro de Santa Lúcia  | 27/02/2014                     | \$ 546,172.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|                                  | 13/03/2014                     | \$ 6,500.00                      | 活動津貼：復活節聯歡 2014<br>Subsídio para Actividade: Festa de Pascoas 2014   |
| 旭日中心<br>Centro de Dia «Alvorada» | 19/12/2013                     | \$ 90,000.00                     | 活動津貼：2014復康足球訓練及交流營<br>Subsídio para Actividade: 2014 Campo de Intercâmbio de futebol para reabilitação  |
|                                  | 02/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|                                  | 29/01/2014                     | \$ 36,070.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 展能顯才藝工作坊<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                               |
|                                  | 07/02/2014                     | \$ 30,600.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|                                  | 20/02/2014                     | \$ 10,327.50                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 977,559.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 325,853.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|                                  | 27/02/2014                     | \$ 69,150.00                     | 維修/工程津貼：廚房修繕工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de renovação da cozinha   |
|                                  | 利民坊<br>Loja do Canto           | 02/01/2014                       | \$ 14,400.00   |
| 29/01/2014                       |                                | \$ 36,982.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 國藝傳承 - 書畫同源及皮藝手工作坊<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                     |
| 07/02/2014                       |                                | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 利民坊<br>Loja do Canto   | 27/02/2014                     | \$ 491,748.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 163,916.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 啟能中心<br>Centro de Apoio Vocacional   | 02/01/2014                     | \$ 36,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 17,950.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 創意軟陶手作班<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                     |
|  | 27/02/2014                     | \$ 705,471.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 235,157.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 啟智中心早期幼兒部<br>Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona                                    | 02/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 33,150.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,085,110.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 242,212.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心<br>Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics | 02/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 26,760.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 閃耀陶藝坊2<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                      |
|  | 07/02/2014                     | \$ 33,150.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 6,256.00                      | 活動津貼：“老友記”健康生活工作坊<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação em saúde   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心<br>Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics | 20/02/2014                     | \$ 8,775.30                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 20/02/2014                     | \$ 33,440.00                     | 維修/工程津貼：維修工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 747,855.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 9,000.00                      | 活動津貼：夢想飛行Go Go Go<br>Subsídio para Actividade: Workshop de formação prática  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 249,285.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門盲人重建中心<br>Centro de Reabilitação de Cegos  | 02/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 23/01/2014                     | \$ 1,100.00                      | 活動津貼：新春送暖顯關懷<br>Subsídio para Actividade: Visita em Ano Novo Chinês  |
|  | 29/01/2014                     | \$ 38,250.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 讓藝術重燃生命力<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                               |
|  | 27/02/2014                     | \$ 339,273.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 4,500.00                      | 活動津貼：同感黑暗 步向共融<br>Subsídio para Actividade: Sentindo na escuridão  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 113,091.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 02/01/2014                     | \$ 36,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
| 聾人服務中心<br>Centro de Apoio a Surdos   | 23/01/2014                     | \$ 13,100.00                     | 活動津貼：2014廿載聾情送暖新春探訪活動<br>Subsídio para Actividade: Visita de Primavera para oferta carinhosa 2014  |
|  | 29/01/2014                     | \$ 17,660.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 皮革工藝初體驗<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                                |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 聾人服務中心<br>Centro de Apoio a Surdos                                | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 12,066.70                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 873,387.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 291,129.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 曉光中心<br>Centro de Dia «A Madrugada»                               | 02/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 23/01/2014                     | \$ 38,063.00                     | 活動津貼：“智”醒力量“智”我宣傳倡導系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série da actividade publicidade na comunidade   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 9,840.00                      | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝遊蝶古巴特<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                                 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 48,450.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 928,264.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 288,288.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 啟聰中心<br>Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição | 02/01/2014                     | \$ 38,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 29/01/2014                     | \$ 23,425.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝穗展才華<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                                  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 2,550.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                     | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 啟聰中心<br>Centro de Educação para Crianças com<br>Problemas de Audição | 13/02/2014                     | \$ 9,773.00                      | 活動津貼：親子一天樂悠悠<br>Subsídio para Actividade: Dia de convívio familiares   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 19,200.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 482,337.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 160,779.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 曙光中心<br>Centro «O Amanhecer»   | 02/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 19,320.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 藝能培訓系列活動<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                               |
|  | 07/02/2014                     | \$ 53,550.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 953,016.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 317,672.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 12,985.00                     | 活動津貼：服務推廣系列活動之“你‘智’同行”話劇劇本創作比賽<br>Subsídio para Actividade: Concurso de drama escrito do roteiro «sabedoria com você»                            |
| 創明坊<br>Centro Lustroso   | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 38,500.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 戲劇訓練班<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                                  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 創明坊<br>Centro Lustroso   | 27/02/2014                     | \$ 618,035.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 182,165.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 13/03/2014                     | \$ 28,072.00                     | 活動津貼：認識內地復康服務及探索世界歷史古蹟<br>Subsídio para Actividade: Visita de intercâmbio à China e explorar a monumentos do mundo                    |
| 澳門明愛復康巴士<br>Rehab. Bus de Caritas  | 02/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 403,056.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 134,352.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 康寧中心<br>Centro Hong Neng   | 23/01/2014                     | \$ 4,950.00                      | 活動津貼：新春馬年賀康寧<br>Subsídio para Actividade: Alegria no Ano Novo do Cavalo   |
| 心明治小食店<br>Casa de Petisco «Sam Meng Chi»   | 02/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 37,250.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 中國舞班<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 376,728.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 125,576.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心<br>Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics | 02/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心<br>Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics | 29/01/2014                     | \$ 30,060.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - “創意無限·拼出藝術人生”計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                        |
|  | 29/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 活動津貼：職業人生工作坊系列活動<br>Subsídio para Actividade: Oficina de treinamento de reabilitação profissional  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 7,885.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 515,487.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 171,829.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 6,930.00                      | 活動津貼：知·性·德·愛工作坊<br>Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação sexual  |
| 澳門扶康會寶翠中心<br>Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau                     | 02/01/2014                     | \$ 50,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 35,965.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 趣藝大觀園<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                                  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 43,350.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 25,179.70                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,524,435.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 9,200.00                      | 活動津貼：帶爸媽去旅行之“春日處處遊”<br>Subsídio para Actividade: Dia de passeio a Hong Kong para famílias  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 508,145.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門醫療事工協會 - 協安中心<br>Associação Médica-Cristã de Macau — Centro<br>de Paz e Esperança | 02/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 29/01/2014                     | \$ 11,100.00                     | 活動津貼：節期活動 - 春節<br>Subsídio para Actividade: Passeio do Ano Novo Lunar   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 35,500.00                     | 活動津貼：哀傷輔導理論與實務（初級）<br>Subsídio para Actividade: Aconselhamento sobre aflição (Curso elementar)  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務<br>Cruz Vermelha de Macau — Serviço de<br>Transladação Médica     | 02/01/2014                     | \$ 91,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,762,704.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 587,568.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 啟康中心<br>Centro Kai Hong   | 02/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 29/01/2014                     | \$ 23,800.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 陶藝展才能<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência                       |
|   | 20/02/2014                     | \$ 51,200.00                     | 活動津貼：家長大本營<br>Subsídio para Actividade: Grupo dos pais  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 950,115.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 316,705.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心<br>Complexo de Serviços «Hong Lok»                              | 02/01/2014                     | \$ 33,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                       | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心<br>Complexo de Serviços «Hong Lok» | 29/01/2014                     | \$ 12,240.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- 創意展藝顯才能系列計劃<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência                     |
|  | 07/02/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 907,740.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 302,580.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 康盈中心<br>Centro Hong Ieng                               | 02/01/2014                     | \$ 76,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 30,123.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- 群舞. 創蝶<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência                          |
|  | 07/02/2014                     | \$ 66,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 2,487,978.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 644,445.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 06/03/2014                     | \$ 2,910.00                      | 活動津貼：澳門參觀半天遊<br>Subsídio para Actividade: Passeio meio dia em<br>Macau  |
|  | 13/03/2014                     | \$ 7,189.00                      | 活動津貼：盈廚激戰大比拼<br>Subsídio para Actividade: Concurso de Culinária   |
| 澳門扶康會怡樂軒<br>Centro I Lok                               | 02/01/2014                     | \$ 31,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|  | 15/01/2014                     | \$ 25,245.00                     | 活動津貼：“躍馬喜迎賀新歲”春茗活動<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo<br>Chinês   |
|  | 29/01/2014                     | \$ 34,280.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- 姿彩人生藝術培訓<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência                        |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門扶康會怡樂軒<br>Centro I Lok   | 07/02/2014                     | \$ 28,050.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 10,021.20                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 990,333.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 355,714.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居<br>Lar da Alegria da Secção de Serviço Social<br>da Igreja Metodista de Macau                               | 31/12/2013                     | \$ 2,730.00                      | 活動津貼：新春系列活動<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo<br>Lunar  |
|  | 02/01/2014                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 09/01/2014                     | \$ 10,700.00                     | 活動津貼：“家長加油站”系列活動<br>Subsídio para Actividade: O grupo de membro<br>da família  |
|  | 29/01/2014                     | \$ 38,500.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- 多才多藝智多星<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência                                |
|  | 07/02/2014                     | \$ 53,550.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 2,370.00                      | 活動津貼：探索趣味科學<br>Subsídio para Actividade: Exploração científica   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,108,899.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 380,364.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門弱智人士家長協進會虹光軒<br>Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação<br>dos Familiares Encarregados dos Deficientes<br>Mentais de Macau | 02/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 29/01/2014                     | \$ 38,500.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- “齊來學夾Band”樂隊訓練課程<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência                       |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門弱智人士家長協進會虹光軒<br>Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação<br>dos Familiares Encarregados dos Deficientes<br>Mentais de Macau | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 10,916.32                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado-<br>res de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 773,867.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 187,561.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 明愛生活用品供應站<br>Posto de fomicimento de Artigos de uso diário<br>da Cáritas   | 02/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014          |
|  | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 223,058.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 59,010.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 善牧中心<br>Centro do Bom Pastor   | 02/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014          |
|  | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 515,568.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 167,356.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門街坊會聯合總會家庭服務中心<br>Centro de Apoio a Famílias da União Geral<br>das Associações dos Moradores de Macau                         | 29/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014          |
|  | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門街坊會聯合總會家庭服務中心<br>Centro de Apoio a Famílias da União Geral<br>das Associações dos Moradores de Macau | 27/02/2014                     | \$ 262,206.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 11,800.00                     | 活動津貼：“與家共舞”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>para as famílias «Dança com a família»  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 7,250.00                      | 活動津貼：“親子猜‘情’尋”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>para «familiares — jogos»  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 87,402.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 婦聯家庭服務中心<br>Centro de Apoio Familiar da Associação<br>Geral das Mulheres de Macau                      | 19/12/2013                     | \$ 7,850.00                      | 活動津貼：“關愛傳萬家”上門探訪活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades das visitas<br>para famílias pobres  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 8,350.00                      | 活動津貼：“尋找你身邊美麗的笑容”FB相片徵<br>集比賽及頒獎<br>Subsídio para Actividade: Jogo de colecção de<br>fotografias   |
|  | 29/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 11,400.00                     | 活動津貼：“義族”義工培訓暨獎勵計劃<br>Subsídio para Actividade: Treinamento de vo-<br>luntários e premiação  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 366,681.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 122,227.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 2,712.60                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|  | 06/03/2014                     | \$ 4,000.00                      | 活動津貼：“粵澳義工齊分享”婦女義工交流活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades de in-<br>tercâmbio para mulheres voluntários  |
| 澳門美滿家庭協進會<br>Movimento Católico de Apoio à Família —<br>Macau  | 23/01/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：專業培訓系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>de profissional especializada   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                              | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門美滿家庭協進會<br>Movimento Católico de Apoio à Família —<br>Macau | 29/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 25,000.00                     | 活動津貼：婚前準備系列活動<br>Subsídio para Actividade: «Formação de pre-casamento» série de actividades  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 370,872.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 123,624.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 9,582.90                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 06/03/2014                     | \$ 53,800.00                     | 活動津貼：個人成長系列活動<br>Subsídio para Actividade: «Crescimento pessoal» série de actividades  |
| 明愛家庭服務部<br>Centro de Apoio à Família — Casa Ricci             | 23/01/2014                     | \$ 29,400.00                     | 活動津貼：“義人同行”關愛計劃 2014<br>Subsídio para Actividade: Programa de voluntário 2014  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 370,137.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 123,379.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 585.42                        | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 建華家庭服務中心<br>Centro de Apoio à Família «Kin Wa»  | 29/01/2014                     | \$ 19,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 536,817.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 144,949.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 2,796.70                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 06/03/2014                     | \$ 18,470.00                     | 活動津貼：燦爛人生路<br>Subsídio para Actividade: Maneira dar brilhante de vida  |
| 婦聯北區家庭服務中心<br>Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau | 15/01/2014                     | \$ 170,134.00                    | 購置設備及維修工程<br>Aquisição de equipamentos e obras de reparação  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：快樂大本營 - 心靈和精神健康系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades de saúde mental   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 5,700.00                      | 維修/工程津貼：通渠工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras desintupir dos tubos canalização  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 238,218.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 79,406.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 3,579.60                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 善牧會婦女互助中心<br>Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher   | 29/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 260,697.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 86,899.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 婦聯勵苑<br>Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau                                      | 02/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 653,343.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 217,781.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門防止虐待兒童會護兒中心<br>Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças | 15/01/2014                     | \$ 26,520.00                     | 活動津貼：童夢舍<br>Subsídio para Actividade: Reunião do sonho das crianças   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 19,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 29/01/2014                     | \$ 31,030.00                     | 活動津貼：兒童大使計劃 2014<br>Subsídio para Actividade: Programa de voluntariado das crianças 2014  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 66,728.00                     | 活動津貼：優化服務及專業督導計劃<br>Subsídio para Actividade: Formação e supervisão profissional para os assistentes sociais                          |
|   | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門防止虐待兒童會護兒中心<br>Associação de Luta Contra os Maus Tratos às<br>Crianças de Macau — Centro de Protecção das<br>Crianças | 13/02/2014                     | \$ 113,930.00                    | 活動津貼：保護兒童齊響應 - 第一期資助<br>Subsídio para Actividade: Promocionais para<br>proteger as crianças - 1ª prestação   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 593,658.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 31,645.00                     | 活動津貼：沒有巴掌的日子<br>Subsídio para Actividade: Actividades de<br>promoção para evitar o castigo corporal para<br>crianças                                     |
|   | 27/02/2014                     | \$ 197,886.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 8,700.00                      | 活動津貼：開心家庭親子日營<br>Subsídio para Actividade: Programa de acam-<br>pamento da família feliz   |
| 司打口家庭服務中心<br>Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte<br>e Horta   | 09/01/2014                     | \$ 68,583.00                     | 購置津貼：資訊設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamento de in-<br>formação   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014          |
|   | 29/01/2014                     | \$ 10,700.00                     | 活動津貼：伴你成長系列活動（一）<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>do desenvolvimento saudável das crianças   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 57,500.00                     | 活動津貼：“智醒少年計劃”2014第一季<br>Subsídio para Actividade: Serviço de específi-<br>co da actividade «Adolescente Inteligente» —<br>1.º trimestre de 2014          |
|   | 27/02/2014                     | \$ 342,909.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,303.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 16,000.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado-<br>res de Serviço Social de 2013 |
|   | 06/03/2014                     | \$ 13,000.00                     | 活動津貼：“怎樣說孩子才會聽”家長講座<br>Subsídio para Actividade: Palestras de pais   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 司打口家庭服務中心<br>Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta   | 06/03/2014                     | \$ 15,500.00                     | 活動津貼：支援特殊教育需要兒童家長系列活動（三）：家長錦囊小冊子<br>Subsídio para Actividade: Folheto dos cuidados para crianças com educacional especial                        |
| 澳門循道衛理聯合教會社會服務處丞仔家庭成長軒<br>Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau | 19/12/2013                     | \$ 101,225.00                    | 活動津貼：2014年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動 - 第一期資助<br>Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2014 — 1.ª prestação                  |
|  | 29/01/2014                     | \$ 33,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 12,200.00                     | 活動津貼：“家”油站茁壯成長計劃<br>Subsídio para Actividade: «Home» posto de programa de crescimento  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 35,700.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 976,884.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 325,628.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 06/03/2014                     | \$ 35,000.00                     | 活動津貼：“We are Family”國際家庭日系列活動<br>Subsídio para Actividade: «Nós somos uma família» série de actividades do Dia Internacional das Famílias        |
|  | 06/03/2014                     | \$ 32,340.00                     | 活動津貼：“打開家庭成長之路” - 中心5周年開放日<br>Subsídio para Actividade: «Abertura do caminho de crescimento» — 5.º Aniversário e dia de abertura                 |
| 聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心<br>Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui   | 15/01/2014                     | \$ 35,250.00                     | 活動津貼：社區健康由我創（問題賭博預防教育）系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades educativas sobre uma comunidade saudável                            |
|  | 23/01/2014                     | \$ 90,000.00                     | 活動津貼：“Fun Club”博彩員工俱樂部<br>Subsídio para Actividade: «Fun Club» para os trabalhadores da indústria do jogo  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心<br>Família Afectuosa e Solidária — Centro de<br>Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à<br>Família de Sheng Kung Hui | 23/01/2014                     | \$ 63,000.00                     | 活動津貼：細味·Fun Club語錄My Life's Story<br>Subsídio para Actividade: Livro sobre história<br>de vida dos trabalhadores da indústria do jogo                  |
|  | 29/01/2014                     | \$ 24,063.60                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 22,200.00                     | 活動津貼：“不賭人生”健康人生系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>sobre vida saudável denominada «Vida sem o<br>jogo»                           |
|  | 07/02/2014                     | \$ 43,350.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 80,500.00                     | 活動津貼：“智醒少年”生·心不熄系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>do «Jovem Inteligente»   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,010,481.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 336,827.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 13/03/2014                     | \$ 47,100.00                     | 活動津貼：2014 “愛·簡單”國際家庭日系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>do Dia Internacional das Famílias para o ano<br>de 2014                 |
| 婦聯樂滿家庭服務中心<br>Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Asso-<br>ciação Geral das Mulheres de Macau   | 29/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 621,030.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 207,010.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 婦聯樂滿家庭服務中心<br>Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau | 06/03/2014                     | \$ 24,700.00                     | 活動津貼：“義工樂容融”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades do serviço voluntário  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 49,167.00                     | 活動津貼：“樂滿家庭, 互愛社區”社區宣傳系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades divulgação de comunidade                                  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 19,700.00                     | 活動津貼：“攜手締造樂滿家庭”系列親子活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades de relação familiares   |
| 救世軍喜樂家庭綜合服務中心<br>Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação   | 15/01/2014                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：“社區鄰里全接觸”展外服務<br>Subsídio para Actividade: Actividades comunitárias — serviço externo  |
|   | 15/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：洗樓全接觸·社區零距離<br>Subsídio para Actividade: Visita às comunidades residentes  |
|   | 23/01/2014                     | \$ 183,040.00                    | 購置津貼：電腦設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 31,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 8,500.00                      | 活動津貼：“人棄我取”植物送愛義工計劃<br>Subsídio para Actividade: Voluntários enviar plantas para residentes   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 852,314.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 195,330.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 06/03/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：我家有個好動兒<br>Subsídio para Actividade: Temos uma animada crianças  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 9,500.00                      | 活動津貼：攜手建家園<br>Subsídio para Actividade: Actividades da família feliz  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 筷子基綜合服務中心<br>Centro de Serviços Integrados Fai Chi Kei de<br>Federação das Associações dos Operários de<br>Macau | 23/01/2014                     | \$ 50,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 29/01/2014                     | \$ 16,500.00                     | 活動津貼：工聯筷子基綜合服務中心社區推廣活動<br>Subsídio para Actividade: Esquema promoção   |
|  | 07/02/2014                     | \$ 53,550.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 29,600.00                     | 活動津貼：無毒旅程 - 青少年自我形象培訓計劃<br>Subsídio para Actividade: Jornada sem drogas  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 3,647,868.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 451,257.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 24,480.00                     | 購置津貼：設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos   |
| 澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 男子中心<br>Desafio Jovem — Secção Masculina  | 28/11/2013                     | \$ 33,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 19/12/2013                     | \$ 89,000.00                     | 活動津貼：“青年挑戰成立25周年”系列活動<br>Subsídio para Actividade: 25.º Festa de aniversário   |
|  | 07/02/2014                     | \$ 40,800.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 13/02/2014                     | \$ 399,200.00                    | 維修/工程津貼：維修工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 2,739.90                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,074,024.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 358,008.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 13/03/2014                     | \$ 28,000.00                     | 白蟻防治服務<br>Serviço de eliminação de insetos   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 男子中心<br>Desafio Jovem — Secção Masculina  | 13/03/2014                     | \$ 45,000.00                     | 維修/工程津貼: 維修工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re-<br>paração  |
| 澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 女子中心<br>Desafio Jovem — Secção Feminina   | 28/11/2013                     | \$ 19,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 488,571.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 162,857.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門基督教新生命團契 - 康復中心<br>Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau<br>— Associação para a Reabilitação de Toxi-<br>codependentes | 28/11/2013                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 3,643.20                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 455,259.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 141,022.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門更新互助會(服務中心)<br>Associação Renovação e Apoio Mútuo de<br>Macau — Centro de Serviços   | 28/11/2013                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|  | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 2,000.00                      | 活動津貼: 親親大自然<br>Subsídio para Actividade: Actividade ao ar livre  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 348,769.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門更新互助會（服務中心）<br>Associação Renovação e Apoio Mútuo de<br>Macau — Centro de Serviços                              | 27/02/2014                     | \$ 97,239.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門戒毒康復協會 - 康復中心<br>ARTM — Associação de Reabilitação de<br>Toxicodependentes de Macau — Centro de<br>Reabilitação | 28/11/2013                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|   | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 11,200.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|   | 20/02/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：國際戒癮輔導員認證課程<br>Subsídio para Actividade: Curso de «Certificado<br>Internacional de Vício Conselheiro»   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 756,570.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 235,190.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 15,000.00                     | 活動津貼：2014 家屬支援小組<br>Subsídio para Actividade: Grupo de apoio familiar  |
|   | 13/03/2014                     | \$ 6,000.00                      | 活動津貼：2014 社區探訪系列<br>Subsídio para Actividade: Visita comunidade<br>em 2014   |
|   | 13/03/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：2014 歷奇系列活動<br>Subsídio para Actividade: Cursos de aventura   |
|   | 13/03/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：濫藥康復者互助小組<br>Subsídio para Actividade: Reabilitados usuários<br>de drogas para prevenir a repetição grupo de<br>medicamentos                      |
| 戒煙保健會總會<br>Associação de Abstenção do Fumo e de<br>Protecção de Saúde   | 20/02/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：戒煙人士無煙無毒健康促進活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades de pro-<br>moção da saúde aos toxicodependentes   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 15,000.00                     | 活動津貼：無煙無毒宣傳系列活動<br>Subsídio para Actividade: Actividade de sensi-<br>bilização anti-tabaco destinado a comunidade                                      |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 戒煙保健會總會<br>Associação de Abstenção do Fumo e de<br>Protecção de Saúde   | 13/03/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：世界無煙日幼兒小學生填色比賽<br>Subsídio para Actividade: Colorir desenhos<br>destinado às crianças para a prevenção contra<br>o tabaco                         |
| 澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部<br>Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau<br>— Serviço Extensivo aos Jovem Consumi-<br>dores de Drogas | 28/11/2013                     | \$ 52,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014        |
|   | 09/01/2014                     | \$ 50,000.00                     | 活動津貼：“活得健康”身體檢查計劃<br>Subsídio para Actividade: Atribuição de um<br>Subsídio especial para o serviço extensivo às<br>entidades nocturnas                |
|   | 09/01/2014                     | \$ 50,000.00                     | 活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第一<br>階段）<br>Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às<br>entidades nocturnas (1.ª prestação)                                 |
|   | 15/01/2014                     | \$ 50,000.00                     | 活動津貼：青年展“毅”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Curso de formação<br>dos utentes  |
|   | 23/01/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：正能量發展計劃 - 健康達人系列活動<br>Subsídio para Actividade: Formação dos utentes  |
|   | 23/01/2014                     | \$ 40,000.00                     | 活動津貼：國際戒癮輔導員專業認證課程<br>Subsídio para Actividade: Curso de «Certificado<br>Internacional de Vício Conselheiro»   |
|   | 23/01/2014                     | \$ 50,000.00                     | 活動津貼：探討隱蔽用藥者的生活經驗<br>Subsídio para Actividade: Subsídio especial para<br>o serviço extensivo às entidades nocturnas                                    |
|   | 23/01/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：澳門基督教少年軍第八分隊領袖培訓<br>及禁毒章教育推廣<br>Subsídio para Actividade: Formação dos utentes<br>de «Brigada do Menino»  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 53,550.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 30,000.00                     | 活動津貼：關懷社區 深耕社群系列活動<br>Subsídio para Actividade: Comunidade visita 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 15,100.30                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013 |
|   | 20/02/2014                     | \$ 31,000.00                     | 活動津貼：塗鴉禁毒比賽<br>Subsídio para Actividade: Curso de arte do grafite  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部<br>Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau<br>— Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas | 27/02/2014                     | \$ 1,623,677.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 531,838.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門戒毒康復協會-戒毒外展部<br>Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior                       | 28/11/2013                     | \$ 43,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 43,350.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 07/02/2014                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：濫藥者戶外系列活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre para usuários de drogas  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 8,941.60                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 20/02/2014                     | \$ 37,466.00                     | 製作減低傷害宣傳品<br>Publicação propaganda material sobre minimização dos malefícios da droga  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 23,500.00                     | 購置津貼：設備<br>Subsídio para Aquisição: Equipamentos   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,187,899.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 70,000.00                     | 活動津貼：緩減傷害關懷系列活動<br>Subsídio para Actividade: Minimização dos malefícios da droga   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 294,349.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門戒毒康復協會 - Be Cool Project<br>ARTM — Be Cool Project   | 05/12/2013                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 13/02/2014                     | \$ 3,800.00                      | 安裝招牌布幕<br>Renovação do banner  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 161,169.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門戒毒康復協會 - Be Cool Project<br>ARTM — Be Cool Project  | 27/02/2014                     | \$ 46,223.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門青年挑戰 - 家庭服務中心<br>Desafio Jovem — Centro de Apoio à família  | 28/11/2013                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 1,425.40                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 254,502.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 72,834.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門戒毒復康協會 - 女子康復中心<br>Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina   | 28/11/2013                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 3,200.00                      | 活動津貼：社區探訪活動<br>Subsídio para Actividade: Visitas comunitárias  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 3,000.00                      | 活動津貼：音樂課程<br>Subsídio para Actividade: Cursos música   |
|   | 13/02/2014                     | \$ 3,000.00                      | 活動津貼：戲劇課程<br>Subsídio para Actividade: Cursos drama  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：藝術及手工藝培訓活動<br>Subsídio para Actividade: Treinamento de artesanato   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 342,561.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 94,587.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃）<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau<br>(Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros) | 09/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門基督教青年會(精明理財推廣計劃)<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau<br>(Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional<br>de Recursos Financeiros) | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 419,181.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 139,727.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 下環浸信會社會服務中心<br>Ha Wan Baptist Church Social Service Centre   | 29/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014          |
|  | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 750.00                        | 活動津貼: 同樂坊(生耆有趣小組活動)<br>Subsídio para Actividade: Actividades em grupo<br>dos idosos  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 5,700.00                      | 活動津貼: 關懷親子愛加FUN系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>de cuidado para crianças  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 363,354.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 121,118.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 2,353.60                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhado-<br>res de Serviço Social de 2013 |
| 板樟堂營地街區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores<br>das Ruas de São Domingos dos Mercadores                                       | 23/01/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼: 慶新春暨祝壽同樂日<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo<br>Chinês   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 11,000.00                     | 活動津貼: 沿途有您樂繽紛<br>Subsídio para Actividade: Visita às famílias<br>monoparentais   |
| 下環區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio do Bairro<br>Abrangendo a Rua da Praia do Manduco  | 13/02/2014                     | \$ 4,500.00                      | 活動津貼: 元宵歡樂在下環<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo<br>Chinês na Praia de Manduco   |
| 新口岸區坊眾聯誼會<br>Associação dos Moradores da Zona de<br>Aterros do Porto Exterior  | 20/02/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼: 3.8婦女交流聯歡會<br>Subsídio para Actividade: Intercâmbio e festas<br>no Dia das Mulheres  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心<br>Centro Comunitário da Taipa da União Geral<br>das Associações dos Moradores de Macau | 29/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 29/01/2014                     | \$ 20,400.00                     | 活動津貼：“和諧社區”親子關注社區活動 2014<br>Subsídio para Actividade: Actividades em família harmonia e comunidade                                    |
|   | 29/01/2014                     | \$ 21,800.00                     | 活動津貼：溫馨樂滿家系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades para a felicidade das famílias                                       |
|   | 07/02/2014                     | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 257,886.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 85,962.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 望廈社區中心<br>Centro Comunitário Mong Há  | 29/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,258,033.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 266,037.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 13/03/2014                     | \$ 19,600.00                     | 活動津貼：親親家庭系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades às familiares amorosas  |
| 祐漢社區中心<br>Centro Comunitário Iao Hon  | 29/01/2014                     | \$ 19,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 20,400.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 祐漢社區中心<br>Centro Comunitário Iao Hon  | 27/02/2014                     | \$ 527,160.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 175,720.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會<br>Associação de Beneficência e Assistência<br>Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo<br>Hipódromo de Macau | 15/01/2014                     | \$ 32,650.00                     | 活動津貼：2014年新春敬老聯歡茶會<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo<br>Chinês para os idosos - 2014   |
|   | 15/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 活動津貼：慶祝三八婦女節<br>Subsídio para Actividade: Actividade para Dia<br>das Mulheres   |
| 黑沙環區協會<br>Associação para o Bem Comunitário da<br>Areia Preta   | 27/02/2014                     | \$ 28,554.00                     | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 9,518.00                      | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 台山坊眾互助會<br>Associação de Beneficência e Assistência<br>Mútua dos Moradores de Bairro  | 23/01/2014                     | \$ 15,000.00                     | 活動津貼：2014萬家溫暖滿台山聯歡<br>Subsídio para Actividade: Manifestação de<br>amor no Bairro de Tamagnini Barbosa 2014                                     |
|   | 29/01/2014                     | \$ 40,000.00                     | 活動津貼：2014年龍獅賀歲耀台山<br>Subsídio para Actividade: Festejo do Ano<br>Novo Chinês e dança de Leão 2014   |
| 澳門街坊會聯合總會青洲社區中心<br>Centro Comunitário da Ilha Verde da<br>União Geral das Associações dos Morado-<br>res de Macau             | 29/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 15,300.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 11,800.00                     | 活動津貼：“親親家庭”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>«Às familiares amorosas»   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 16,500.00                     | 活動津貼：和諧家庭“家”友站系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>«Harmonia Família Reabastecer Estações»                                 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 379,599.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 126,533.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 06/03/2014                     | \$ 408,440.00                    | 維修/工程津貼：裝修工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re-<br>paração  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 台山社區中心<br>Centro Comunitário do Bairro Tamagnini<br>Barbosa  | 29/01/2014                     | \$ 33,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 33,150.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 527,160.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 175,720.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 福隆區坊眾互助會<br>Associação dos Moradores do Bairro Fok<br>Long   | 29/01/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：萬家歡樂在福隆新春醒獅敬老聯歡餐會<br>Subsídio para Actividade: Festa de jantar para os idosos de Ano Novo Chinês                                 |
|  | 29/01/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：福隆賀土地誕敬老聯歡餐會<br>Subsídio para Actividade: Festa de jantar no dia de Tou-Dei  |
|  | 29/01/2014                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：慶祝三八婦女節聯歡餐會<br>Subsídio para Actividade: Celebração ao Dia Internacional das Mulheres  |
| 澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心<br>Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa         | 29/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 241,026.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 80,342.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 06/03/2014                     | \$ 3,800.00                      | 活動津貼：好“煮”意<br>Subsídio para Actividade: Actividades de cozinha aos familiares   |
| 澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心<br>Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 29/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心<br>Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 29/01/2014                     | \$ 29,200.00                     | 活動津貼：“愛鄰舍·愛生活”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Amar próprio e amor da vida   |
|  | 29/01/2014                     | \$ 8,540.00                      | 活動津貼：2014.自強不息 - 師奶兵團小組活動<br>Subsídio para Actividade: 2014.Actividades de grupo de auto-aperfeiçoamento                              |
|  | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 286,530.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 14,700.00                     | 活動津貼：“東北友家”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades dos amigos da família no nordeste                                   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 95,510.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 十月初五街區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro                                  | 23/01/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：康公情懷賀元宵嘉年華系列活動<br>Subsídio para Actividade: Festa de carnaval de Hong Kung   |
| 宣道堂社區服務中心<br>Centro Comunitário «Sun Tou Tong»   | 19/12/2013                     | \$ 5,500.00                      | 活動津貼：義工行動系列<br>Subsídio para Actividade: Actividades voluntárias  |
|  | 19/12/2013                     | \$ 7,500.00                      | 活動津貼：義工行動系列（敬老行動）<br>Subsídio para Actividade: Actividades voluntárias (Respeito aos idosos)  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 9,500.00                      | 活動津貼：貞 Young 教育<br>Subsídio para Actividade: Modelo de educação de castidade “YOUNG”  |
| 澳門繁榮促進會綜合服務中心<br>Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau              | 29/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 605,988.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 201,996.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門海傍·海邊街區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal  | 20/02/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：同歡樂家庭五子棋比賽活動<br>Subsídio para Actividade: Contesto de xadrez para as famílias  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門海傍·海邊街區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores<br>da Marginal                           | 20/02/2014                     | \$ 14,500.00                     | 活動津貼：恭賀華佗先師寶誕活動<br>Subsídio para Actividade: Actividade celebração<br>do nascimento de Va Tor   |
|  | 06/03/2014                     | \$ 13,000.00                     | 活動津貼：認識澳門·展望未來活動<br>Subsídio para Actividade: Conhecer Macau e<br>prever o futuro   |
| 下環社區中心<br>Centro Comunitário da Praia do Manduco   | 15/01/2014                     | \$ 15,100.00                     | 活動津貼：“生命無價”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>de «Inestimável a Vida»  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 19,450.00                     | 活動津貼：“結‘義’同行·共成長”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>dos «voluntários de mãos dadas. crescer juntos»                      |
|  | 29/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de<br>2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 305,001.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 101,667.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門工會聯合總會北區綜合服務中心<br>Centro de Serviços da Zona Norte da Fede-<br>ração das Associações dos Operários | 29/01/2014                     | \$ 31,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de<br>2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 35,700.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 782,747.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 218,244.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 新口岸社區中心<br>Centro Comunitário da Zona de Aterros do<br>Porto Exterior                                | 29/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|  | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 新口岸社區中心<br>Centro Comunitário da Zona de Aterros do<br>Porto Exterior             | 07/02/2014                     | \$ 9,400.00                      | 活動津貼：老友記相聚是福系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades — amigos juntos é uma bênção                                       |
|   | 07/02/2014                     | \$ 10,200.00                     | 活動津貼：自我認識, 珍惜生命系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades — Conhecer a mim mesmo, valorizar a sua vida                    |
|   | 20/02/2014                     | \$ 17,650.00                     | 活動津貼：生活環境你要知系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades — Saber ambiente da vida   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 363,354.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 121,118.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門街坊總會樂駿中心<br>Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau | 29/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 7,675.00                      | 活動津貼：同行天地系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades «Caminhar junto da vida»  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：愛“孩”行動系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades «Amor crianças»   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 15,400.00                     | 活動津貼：親善家庭<br>Subsídio para Actividade: Programa “Família Simpática”   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 511,788.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 14,800.00                     | 活動津貼：大手拉小手<br>Subsídio para Actividade: Mão grande puxado pequenas mãos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 170,596.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 善牧會<br>Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor                           | 02/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 善牧會<br>Irmas de Nossa Senhora da Caridade do<br>Bom Pastor                                       | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門防止虐待兒童會<br>Associação de Luta Contra Os Maus Tratos<br>às Crianças de Macau                    | 29/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 鮑思高青年服務網絡<br>Rede de Serviços Juvenis Bosco  | 02/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 澳門循道衛理聯合教會<br>Igreja Metodista de Macau  | 29/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 3,477.40                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 外勞計劃<br>Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau | 29/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 外勞計劃<br>Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 26,700.00                     | 活動津貼：Running Macau 系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades de execução Macau  |
| 澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 智醒大使<br>Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau | 15/01/2014                     | \$ 142,000.00                    | 活動津貼：智醒大使推廣日<br>Subsídio para Actividade: Dia de promoção dos embaixadores «Jovens Inteligentes»   |
|  | 29/01/2014                     | \$ 24,435.00                     | 活動津貼：智醒大使社區導師培訓計劃<br>Subsídio para Actividade: Projecto de formação dos instrutores da comunidade dos embaixadores «Jovens Inteligentes» |
|  | 07/02/2014                     | \$ 2,550.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 2,400.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014    |
| 澳門明愛 - 外地勞工服務計劃<br>Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes     | 31/12/2013                     | \$ 50,000.00                     | 活動津貼：民族節慶系列計劃<br>Subsídio para Actividade: Projecto de festa de diversas nações  |
|  | 31/12/2013                     | \$ 72,000.00                     | 活動津貼：專業能力培訓課程<br>Subsídio para Actividade: Curso de formação para técnico profissional   |
|  | 31/12/2013                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：樂也融融活動<br>Subsídio para Actividade: Projecto de actividade em grupo   |
|  | 31/12/2013                     | \$ 7,500.00                      | 活動津貼：澳門適應導向計劃：外勞在澳須知講座<br>Subsídio para Actividade: Projecto de orientação em Macau  |
|  | 02/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014    |
|  | 23/01/2014                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：減壓系列活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades para reduzir a pressão  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門明愛 - 外地勞工服務計劃<br>Caritas de Macau — Projecto de Serviços<br>para Trabalhadores Não Residentes | 27/02/2014                     | \$ 152,889.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 50,963.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 明糧坊短期食物補助服務<br>Centro do Serviço de Fornecimento Tempo-<br>rário de Alimentos da Cáritas        | 04/09/2013                     | \$ 756,000.00                    | 食物開支<br>Despesa de alimentos  |
|   | 04/09/2013                     | \$ 756,000.00                    | 食物開支<br>Despesa de alimentos  |
|   | 10/12/2013                     | \$ 756,000.00                    | 食物開支<br>Despesa de alimentos  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 11,500.00                     | 活動津貼：“讓愛拓展”義工發展計劃<br>Subsídio para Actividade: «Adorar o serviço»<br>programas de voluntariado  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 18,500.00                     | 活動津貼：康健伴我行系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>«Caminhar junto à saúde»  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 720,570.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 240,190.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 06/03/2014                     | \$ 10,500.00                     | 活動津貼：共膳計劃<br>Subsídio para Actividade: Plano de refeições<br>juntos   |
|   | 06/03/2014                     | \$ 46,000.00                     | 活動津貼：快樂“童”行動 2014<br>Subsídio para Actividade: Acções caminho feliz às<br>crianças 2014   |
| 澳門義務青年會 - 彩虹人生計劃<br>Associação de Juventude Voluntária de Macau                                 | 19/12/2013                     | \$ 102,000.00                    | 活動津貼：2014博彩從業員義工計劃<br>Subsídio para Actividade: Projecto de volun-<br>tariado dos trabalhadores da indústria do jogo<br>de 2014                 |
|   | 15/01/2014                     | \$ 211,600.00                    | 活動津貼：認清賭博大使<br>Subsídio para Actividade: Embaixador de re-<br>conhecimento sobre o jogo de fortuna e azar                                       |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊會聯合總會藝駿中心<br>Centro Ngai Chon da União Geral Associação<br>dos Moradores de Macau | 20/02/2014                     | \$ 44,240.00                     | 活動津貼：2014 全澳青年廣播培訓系列活動 - 課程培訓及廣播劇頒獎禮暨課程成果展<br>Subsídio para Actividade: Séries de actividade de radiodifusão treinamento para todas juventude de Macau  |
| 街坊總會石排灣社區服務站<br>Posto de Serviço Comunitário da UGAM<br>em Seak Pai Van               | 29/01/2014                     | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 3,265.00                      | 活動津貼：團團圓圓過新年<br>Subsídio para Actividade: Reunião durante o Ano Novo Lunar  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 243,318.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 81,106.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門工會聯合總會<br>Associação Geral dos Operários de Macau                                   | 10/12/2013                     | \$ 99,699.00                     | 2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014   |
|   | 02/01/2014                     | \$ 48,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014   |
|   | 02/01/2014                     | \$ 2,400.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014) |
|   | 09/01/2014                     | \$ 33,233.00                     | 2014年社區就業輔助計劃的特別津助<br>Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014   |
|   | 09/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：歲晚溫情送暖<br>Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                    | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門工會聯合總會<br>Associação Geral dos Operários de Macau | 15/01/2014                     | \$ 60,000.00                     | 活動津貼：歲晚送溫情<br>Subsídio para Actividade: Casa das famílias com dificuldades económicas   |
|   | 23/01/2014                     | \$ 7,500.00                      | 社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用<br>Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 2,550.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)                                       |
|   | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|   | 13/03/2014                     | \$ 3,500.00                      | 活動津貼：健康講座“眼科常見疾病”<br>Subsídio para Actividade: Palestra sobre problemas ginecológicos   |
| 澳門明愛<br>Caritas de Macau                            | 10/12/2013                     | \$ 176,508.00                    | 2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014   |
|   | 02/01/2014                     | \$ 74,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014   |
|   | 02/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014) |
|   | 09/01/2014                     | \$ 58,836.00                     | 2014年社區就業輔助計劃的特別津助<br>Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014   |
|   | 23/01/2014                     | \$ 10,000.00                     | 社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用<br>Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)                                       |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門明愛<br>Caritas de Macau                           | 13/02/2014                     | \$ 72,600.00                     | 活動津貼：康澤耆年 2014<br>Subsídio para Actividade: Séries de actividades de promoção sobre a vida saudável de 2014   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 46,585.00                     | 活動津貼：衝出澳門自在遊<br>Subsídio para Actividade: Passeio em Formosa  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
|  | 13/03/2014                     | \$ 24,000.00                     | 活動津貼：金曲潮唱美食日<br>Subsídio para Actividade: Festa de música «Karaoke»   |
| 澳門婦女聯合總會<br>Associação Geral das Mulheres de Macau | 10/12/2013                     | \$ 99,699.00                     | 2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014   |
|  | 02/01/2014                     | \$ 50,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014   |
|  | 02/01/2014                     | \$ 2,400.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social 2014) |
|  | 09/01/2014                     | \$ 33,233.00                     | 2014年社區就業輔助計劃的特別津助<br>Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014   |
|  | 15/01/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：探訪澳門監獄在囚女性<br>Subsídio para Actividade: Visita ao Estabelecimento Prisional das Mulheres de Macau  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 10,000.00                     | 社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用<br>Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego  |
|  | 07/02/2014                     | \$ 2,550.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014)                                       |
|  | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 活動津貼：慶祝“三·八”國際婦女節酒會<br>Subsídio para Actividade: Celebração ao Dia Internacional das Mulheres   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門婦女聯合總會<br>Associação Geral das Mulheres de Macau                              | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 754.00                        | 社區就業輔助計劃的津貼（2013年社會服務人員<br>專業發展計劃 - 追補款項）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao<br>Emprego (Despesa retroactiva do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de S. Social 2013)         |
|   | 13/03/2014                     | \$ 45,000.00                     | 活動津貼：新鮮人社區參與計劃<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>voluntário   |
| 歐漢琛慈善會 - 戒煙門診服務<br>Associação de Beneficência Au Hon Sam —<br>Abstenção do fumo | 28/11/2013                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 422,058.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 140,686.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 路環街坊四廟慈善會<br>Associação de Beneficência «Quatro Pagodes»<br>Coloane             | 23/01/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：歲晚敬老團年飯<br>Subsídio para Actividade: Jantar do Ano Novo<br>Chinês para idosos   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 13,752.00                     | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 4,584.00                      | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門街坊會聯合總會<br>União Geral das Associações dos Moradores<br>de Macau              | 10/12/2013                     | \$ 99,699.00                     | 2014年第一季社區就業輔助計劃的津貼<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao<br>Emprego, referente ao 1.º trimestre 2014   |
|   | 02/01/2014                     | \$ 64,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014  |
|   | 02/01/2014                     | \$ 2,400.00                      | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年社會服務人員<br>專業發展計劃 - 全年津助預算60%）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao<br>Emprego (60% do subsídio do Plano do De-<br>senvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social 2014) |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos  | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|---|---|
| 澳門街坊會聯合總會<br>União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 09/01/2014                     | \$ 33,233.00  | 2014年社區就業輔助計劃的特別津助<br>Subsídio especial do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2014   |
|   | 23/01/2014                     | \$ 10,000.00  | 社區就業輔助計劃 - 參加者之健康檢查費用<br>Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego  |
|   | 23/01/2014                     | \$ 10,000.00  | 活動津貼：迎馬接福賀新歲<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 249,240.00   | 活動津貼：2014年世界社工日“社·己·為人”三重奏<br>Subsídio para Actividade: Actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2014  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 22,950.00  | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 07/02/2014                     | \$ 2,550.00   | 社區就業輔助計劃的津貼（2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃）<br>Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego (Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014) |
|   | 27/02/2014                     | \$ 664,860.00   | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 66,000.00  | 活動津貼：2014年金黃計劃 - 長者參與社會服務獎勵計劃<br>Subsídio para Actividade: Plano de ouro pelos idosos 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 294,286.00   | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 06/03/2014  | \$ 297,404.00                  | 活動津貼：2014 慶祝三八國際婦女節系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série das actividades em comemoração do Dia Internacional das Mulheres de 2014 |   |
| 澳門社會工作人員協進會<br>Associação dos Assistentes Sociais de Macau      | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00  | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014                         |
|   | 20/02/2014                     | \$ 105,500.00   | 活動津貼：2014年社工日活動 - “左倫右理”本澳倫理守則集思會<br>Subsídio para Actividade: Actividades sobre o Dia de Assistentes sociais de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門社會工作人員協進會<br>Associação dos Assistentes Sociais de Macau                                       | 27/02/2014                     | \$ 60,270.00                     | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 20,090.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 三巴門坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun                              | 13/02/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：新春歡樂慶元宵園遊會<br>Subsídio para Actividade: Celebração do dia 15 de janeiro de ano lunar                                      |
| 新橋街區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio                      | 15/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 活動津貼：新橋坊眾醒獅賀新歲“敬老聯歡茶會”<br>Subsídio para Actividade: Representação tradicional «Dança de leão» e jantar de convívio para idosos |
| 沙梨頭坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane                                  | 23/01/2014                     | \$ 13,000.00                     | 活動津貼：萬家歡樂賀土地寶誕<br>Subsídio para Actividade: Actividade em Comemoração da festa tradicional de «Tou Tei»                        |
| 草堆六街區坊眾互助會<br>Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» | 27/02/2014                     | \$ 1,800.00                      | 活動津貼：長者健康生活講座<br>Subsídio para Actividade: Conhecimento de seminários de vida saudável   |
| 提柯街區坊眾互助會<br>Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»      | 20/02/2014                     | \$ 6,000.00                      | 活動津貼：婦女社區交流團<br>Subsídio para Actividade: Visita de aprendizagem para mulheres a serviços de comunidade e família na China     |
| 聖安多尼濟貧會<br>Pão dos Pobres de ST.º António  | 27/02/2014                     | \$ 5,289.00                      | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,763.00                      | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 氹仔坊眾聯誼會<br>Associação de Moradores da Taipa  | 13/03/2014                     | \$ 10,500.00                     | 活動津貼：氹仔坊眾恭祝北帝寶誕<br>Subsídio para Actividade: Actividade comemorativa do aniversário do templo «Pak Tai»                        |
| 路環居民聯誼會<br>Associação de Moradores de Coloane  | 23/01/2014                     | \$ 15,000.00                     | 活動津貼：春節敬老同樂日<br>Subsídio para Actividade: Dia de convívio dos idosos no Ano Novo Chinês  |
| 澳門傷殘人士服務協進會<br>Associação de Apoio aos Deficientes de Macau                                      | 23/01/2014                     | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：2014年新春聯歡晚會<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 243,078.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 40,798.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 13/03/2014                     | \$ 8,300.00                      | 活動津貼：黑沙海灘傷健家庭燒烤樂<br>Subsídio para Actividade: Dia das famílias em Hac Sa   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門愛心之友協進會<br>Associação dos «Amigos da Caridade» de<br>Macau  | 31/12/2013                     | \$ 9,600.00                      | 活動津貼：世界癌症日活動講座“癌症治療同步上, 生命效益得延長”<br>Subsídio para Actividade: Palestra sobre tratamento de doença cancerosa para efeito de uma vida prolongada |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 6,300.00                      | 活動津貼：防癌及抗癌講座第一部份之“講座‘都市壓力困擾心·心理調適最稱心’”<br>Subsídio para Actividade: Palestra sobre «Descanso mental para diminuir a pressão de cidade»         |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會<br>Comité Paralímpico de Macau-China - Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014          |
|   | 15/01/2014                     | \$ 27,600.00                     | 活動津貼：2014年新年聯歡<br>Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門弱智人士服務協會<br>Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau  | 02/01/2014                     | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014          |
|   | 29/01/2014                     | \$ 16,500.00                     | 活動津貼：賣旗籌款<br>Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門利民會<br>Associação Richmond Fellowship de Macau  | 02/01/2014                     | \$ 19,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014          |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                 | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門利民會<br>Associação Richmond Fellowship de Macau | 15/01/2014                     | \$ 68,764.70                     | 活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais |
|  | 29/01/2014                     | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：喜迎新春慶馬年<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 1,660.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 46,585.00                     | 活動津貼：順德尋味之旅<br>Subsídio para Actividade: Passeio em China  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門特殊奧運會<br>Special Olympics Macau                | 02/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 活動津貼：家長支援網絡<br>Subsídio para Actividade: Grupo apoio dos pais  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 22,700.00                     | 活動津貼：茶督燦<br>Subsídio para Actividade: Actividades para pessoas com deficiência intelectual   |
|  | 23/01/2014                     | \$ 22,700.00                     | 活動津貼：健樂會 - 陽光系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série da actividade ao ar livre   |
|  | 13/02/2014                     | \$ 27,720.00                     | 活動津貼：義賣推廣日<br>Subsídio para Actividade: Venda de berdeirinhas  |
|  | 20/02/2014                     | \$ 11,200.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013   |
|  | 20/02/2014                     | \$ 16,500.00                     | 活動津貼：賣旗推廣日<br>Subsídio para Actividade: Venda de Bandeirinhas  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização          | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|---|----------------------------------|--|
| 澳門特殊奧運會<br>Special Olympics Macau   | 27/02/2014                              | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 13/03/2014                              | \$ 40,000.00                     | 活動津貼：青年共融計劃 Fun Fun 吧<br>Subsídio para Actividade: Programa Interação bairro — Echo evento   |
| 澳門弱智人士家長協進會<br>Associação dos Familiares Encarregados<br>dos Deficientes Mentais de Macau | 19/12/2013                              | \$ 17,115.00                     | 活動津貼：“藝林共享展才能”2014親子同樂日<br>Subsídio para Actividade: Actividade para família com filhos  |
|   | 02/01/2014                              | \$ 21,600.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                              | \$ 86,950.00                     | 活動津貼：“星星閃耀百老匯” - 我有一個夢<br>Subsídio para Actividade: O drama — Eu tenho um sonho  |
|   | 20/02/2014                              | \$ 7,793.44                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                              | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                              | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 13/03/2014                              | \$ 72,600.00                     | 活動津貼：暖流故事系列 - 微電影週<br>Subsídio para Actividade: Micro-filme de história de amar  |
|   | 澳門聾人協會<br>Associação de Surdos de Macau | 02/01/2014                       | \$ 16,800.00   |
| 23/01/2014  |   | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：“聾”精馬壯之新春團拜日<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês  |
| 29/01/2014  |   | \$ 22,700.00                     | 活動津貼：親子生日樂<br>Subsídio para Actividade: Festa de aniversário   |
| 20/02/2014  |   | \$ 11,200.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 27/02/2014  |   | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                        | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門聾人協會<br>Associação de Surdos de Macau                 | 27/02/2014                     | \$ 36,400.00                     | 活動津貼：耳聽心聆體驗日<br>Subsídio para Actividade: Dia aberto para ouvir palavras  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 同善堂<br>Associação de Beneficência Tung Sin Tong         | 02/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 23/01/2014                     | \$ 3,600.00                      | 2013年施棺贈殮<br>Custo de enterramento 2013   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門歸僑總會<br>Associação Geral dos Chineses Ultramarinos    | 09/01/2014                     | \$ 8,500.00                      | 活動津貼：聖誕節聯歡會<br>Subsídio para Actividade: Festa de Natal   |
|   | 07/02/2014                     | \$ 11,000.00                     | 活動津貼：歸僑總會頤康成立二十四周年<br>Subsídio para Actividade: Actividade do 24.º aniversário da comissão do idosos                                  |
| 恆毅社<br>Agência da Perseverança da Coragem               | 09/01/2014                     | \$ 9,600.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 07/02/2014                     | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 142,398.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 47,466.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門青年志願者協會<br>Associação dos Jovens Voluntários de Macau | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門聽障人士協進會<br>Macau Adult Deaf Especial Education Association  | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014  |
|   | 23/01/2014                     | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：2014-新春喜慶團圓樂<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2014   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 33,130.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃 - 水晶串連展才藝<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 311,241.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 63,747.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門果欄六街區坊眾互助會<br>Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau | 19/12/2013                     | \$ 2,000.00                      | 活動津貼：人間滿溫情探訪行動<br>Subsídio para Actividade: Visita aos idosos para dar ajuda e caridade  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 3,000.00                      | 活動津貼：長者歡樂一天遊<br>Subsídio para Actividade: Viagem dos idosos  |
| 澳門扶康會<br>Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau  | 02/01/2014                     | \$ 19,200.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014  |
|   | 15/01/2014                     | \$ 25,105.20                     | 活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais |
|   | 29/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 活動津貼：親子樂賞 . 趣影遊<br>Subsídio para Actividade: Passeio para familiares . assistir filme em 3D  |
|   | 13/02/2014                     | \$ 22,500.00                     | 活動津貼：遊走自然營火夜<br>Subsídio para Actividade: Campismo «Fogueira»  |
|   | 20/02/2014                     | \$ 12,800.00                     | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門扶康會<br>Associação de Reabilitação «Fu Hong» de<br>Macau   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門南灣·西灣街區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores<br>da Praia Grande e Avenida da República | 29/01/2014                     | \$ 10,000.00                     | 活動津貼：賀新春敬老聯歡茶會<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo<br>Chinês para os velhos  |
| 澳門國際青年獎勵計劃協會<br>Associação Prémio Internacional para Jovens<br>de Macau                               | 05/12/2013                     | \$ 54,000.00                     | 活動津貼：2014青鳥計劃<br>Subsídio para Actividade: «Green Bird in Ac-<br>tion» — um sério de actividade para aumentar<br>de capacidade                  |
|   | 05/12/2013                     | \$ 8,400.00                      | 活動津貼：昂步棧道<br>Subsídio para Actividade: Conservação am-<br>biental e actividades de vida saudável  |
|   | 05/12/2013                     | \$ 18,000.00                     | 活動津貼：金章級野外鍛鍊課程及審核旅程<br>Subsídio para Actividade: Curso de treino no<br>campo da categoria de medalha de ouro e o<br>processo de apreciação      |
|   | 05/12/2013                     | \$ 150,000.00                    | 活動津貼：航夢之旅<br>Subsídio para Actividade: Acampamento aviação  |
|   | 05/12/2013                     | \$ 39,000.00                     | 活動津貼：銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程<br>Subsídio para Actividade: Curso de treino no<br>campo da categoria de medalha de prata e o<br>processo de apreciação     |
|   | 05/12/2013                     | \$ 22,000.00                     | 活動津貼：銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程<br>Subsídio para Actividade: Curso de treino no<br>campo da categoria de medalha de bronze e o<br>processo de apreciação    |
| 澳門腎友協會<br>Associação de Amizade de Insuficientes<br>Renais de Macau                                   | 09/01/2014                     | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：團年<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo<br>Chinês  |
|   | 23/01/2014                     | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：新春團拜<br>Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo<br>Chinês  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 善明會<br>Associação de Beneficência Sin Ming  | 02/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 善明會<br>Associação de Beneficência Sin Ming                        | 13/02/2014                     | \$ 250,000.00                    | 活動津貼：2014“陽光少年”系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividade<br>«Projecto solar 2014»  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 母親會<br>Obras das Mães   | 09/01/2014                     | \$ 26,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門扶輪青年服務團<br>Rotaract Clube de Macau                              | 06/03/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：第十二屆澳門親善大使比賽<br>Subsídio para Actividade: Visita de estudo sobre a cultura de Sri Lanka   |
| 澳門仁慈堂<br>Santa Casa da Misericórdia de Macau                      | 23/01/2014                     | \$ 17,400.00                     | 活動津貼：有齋無Dry<br>Subsídio para Actividade: Festa de comida vegetariana   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 228,864.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 76,288.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門關懷愛滋協會<br>Associação para os Cuidados do Sida em Macau          | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門兒童發展協會<br>Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau   | 27/02/2014                     | \$ 1,483,506.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 88,643.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門民康精神健康促進會<br>Macao Populace Mental Health Promotion Association | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014  |
|   | 15/01/2014                     | \$ 47,879.00                     | 活動津貼：精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支援活動資助計劃<br>Subsídio para Actividade: Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação dos reabilitados mentais |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門民康精神健康促進會<br>Macao Populace Mental Health Promotion<br>Association              | 29/01/2014                     | \$ 36,410.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- 攝人魅力<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 25,300.00                     | 活動津貼：第三屆領導架構就職典禮暨新春聯歡<br>餐<br>Subsídio para Actividade: 3.º Cerimónia da<br>inauguração para estrutura de liderança e festa<br>do Ano Novo Chinês                            |
|   | 27/02/2014                     | \$ 196,952.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門視障人士權益促進會<br>Macao People with Visually Impaired Right<br>Promotion Association | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014                              |
|   | 29/01/2014                     | \$ 38,500.00                     | 活動津貼：2014年度展能藝術培訓活動資助計劃<br>- 有障無礙學話劇<br>Subsídio para Actividade: Actividade de arte<br>para as pessoas com deficiência  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 17,760.00                     | 活動津貼：第二屆理監事成員就職禮及會慶聯歡<br>Subsídio para Actividade: 2.º Cerimónia da<br>inauguração para membros do conselho de<br>administração e celebração do aniversário da<br>associação |
|   | 07/02/2014                     | \$ 27,166.00                     | 活動津貼：口述影像義工培訓課程<br>Subsídio para Actividade: Curso de formação dos<br>voluntários para fazer um relatório oral de algo   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 7,052.76                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013                       |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門二龍喉浸信會<br>Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau                | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 12,750.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 20/02/2014                     | \$ 4,997.30                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 27/02/2014                     | \$ 567,312.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 176,424.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 勤立自閉人士之家<br>Casa de Kanner para Autistas                        | 09/01/2014                     | \$ 7,040.00                      | 活動津貼：親子同樂交流日2014<br>Subsídio para Actividade: Dia de convívio familiar 2014  |
| 兒童心臟互助會<br>Fraternidade do coração infantil                     | 15/01/2014                     | \$ 3,500.00                      | 活動津貼：兒童心臟健康圖片展2014<br>Subsídio para Actividade: Exposição dos fotos da doença cardíaca das crianças  |
| 新來澳人士綜合服務部<br>Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M. | 29/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 162,915.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 54,305.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門明愛 - 生命熱線<br>Esperança de Vida                                | 29/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                              | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門明愛 - 生命熱線<br>Esperança de Vida                              | 13/02/2014                     | \$ 40,400.00                     | 活動津貼：“生命熱線30載”回顧及傳承活動<br>Subsídio para Actividade: «Esperança de vida 30 anos» as actividades de avaliação e patrimoniais                        |
|   | 13/02/2014                     | \$ 140,700.00                    | 活動津貼：同工工作實務指導及心靈靜修年度計劃<br>Subsídio para Actividade: Fornecer pessoal com supervisão profissional e um programa de aconselhamento espiritual      |
|   | 27/02/2014                     | \$ 951,690.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 317,230.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 1,270.74                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 澳門漁民互助會<br>Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 4,500.00                      | 活動津貼：三八國際婦女節<br>Subsídio para Actividade: o Dia Internacional das Mulheres   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門義務工作者協會<br>Associação de Voluntários de S. Social de Macau  | 02/01/2014                     | \$ 12,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 27/02/2014                     | \$ 114,432.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 38,144.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 露宿者中心<br>Centro de Acolhimento para Desalojados               | 09/01/2014                     | \$ 150,998.00                    | 避寒及避暑中心 服務<br>Serviços do «Centro de Abrigo de Inverno/ Abrigo de Verão»   |
|   | 29/01/2014                     | \$ 24,000.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 露宿者中心<br>Centro de Acolhimento para Desalojados  | 07/02/2014                     | \$ 25,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 630,504.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 210,168.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014                     | \$ 3,969.70                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 筷子基坊眾互助會<br>Associação de Beneficência e Assistência<br>Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei  | 23/01/2014                     | \$ 5,000.00                      | 活動津貼：“傳愛暖萬家”送暖大行動<br>Subsídio para Actividade: Apoio mútuo amor no mundo   |
|  | 13/02/2014                     | \$ 40,000.00                     | 活動津貼：坊眾同樂 醒獅賀歲<br>Subsídio para Actividade: Os moradores do divertimento da dança do leão  |
| 青洲坊眾互助會<br>Associação de Beneficência e Assistência<br>Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde | 13/02/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：和睦家庭競技賽<br>Subsídio para Actividade: Corrida competitiva às famílias  |
| 澳門紅十字會<br>Cruz Vermelha de Macau   | 02/01/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 27/02/2014                     | \$ 5,859,210.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 1,953,070.00                  | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門中華新青年協會<br>Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau   | 12/12/2013                     | \$ 25,800.00                     | 活動津貼：“預防賭博”襟章設計比賽<br>Subsídio para Actividade: Concurso de concepção do emblema sobre a «Prevenção do Vício do Jogo»                             |
|  | 23/01/2014                     | \$ 32,000.00                     | 活動津貼：長者健康大使培訓班<br>Subsídio para Actividade: Curso formação inteligente aos saúde dos idosos  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 3,000.00                      | 活動津貼：健康圖片巡迴展<br>Subsídio para Actividade: Exposição das fotografias sobre a saúde  |
|  | 13/02/2014                     | \$ 125,900.00                    | 活動津貼：“智醒不迷賭”家庭同樂日<br>Subsídio para Actividade: Dia da família sobre «Contra o Vício do Jogo»   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門中華新青年協會<br>Associação de Nova Juventude Chinesa de<br>Macau              | 13/02/2014                     | \$ 75,700.00                     | 活動津貼：智醒歷奇體驗營<br>Subsídio para Actividade: Acampamento experiential aventura do plano «Jovem Inteligente»                              |
|  | 20/02/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 20/02/2014                     | \$ 14,400.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014 |
|  | 27/02/2014                     | \$ 191,241.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 63,747.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門長者體育總會<br>União Geral das Associações Desportivas<br>dos Idosos de Macau | 23/01/2014                     | \$ 22,000.00                     | 活動津貼：2014年柔力球分區聯歡賽<br>Subsídio para Actividade: Concurso do desportivo para «Iao Lek Kao» dos idosos                                  |
|  | 23/01/2014                     | \$ 27,000.00                     | 活動津貼：長者健康大使柔力球推廣教授活動<br>Subsídio para Actividade: Actividades desportivo para promoção «Iao Lek Kao» dos idosos                       |
| 澳門理工學院學生會<br>Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau    | 29/01/2014                     | \$ 196,000.00                    | 活動津貼：2014年社工日系列活動 - 不分你·我·他<br>Subsídio para Actividade: Séries de actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2014             |
| 澳門義務青年會<br>Assoc Juventude Voluntária de Macau                             | 09/01/2014                     | \$ 18,500.00                     | 活動津貼：探訪獨居長者<br>Subsídio para Actividade: Visita aos idosos isolados   |
|  | 09/01/2014                     | \$ 12,500.00                     | 活動津貼：與輪同行有心人<br>Subsídio para Actividade: Visita aos idosos invalidez do asilo  |
|  | 09/01/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：澳門義務青年會二十周年之愛的頒獎禮<br>Subsídio para Actividade: Louvor de amor do 20º aniversário   |
|  | 09/01/2014                     | \$ 27,000.00                     | 活動津貼：親親 family<br>Subsídio para Actividade: Diferente actividades para as família   |
|  | 27/02/2014                     | \$ 276,474.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|  | 27/02/2014                     | \$ 92,158.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門幸運博彩業職工總會<br>Associação dos Trabalhadores da Indústria<br>de Jogos de Fortuna e Azar de Macau | 20/02/2014                     | \$ 61,000.00                     | 活動津貼：博彩從業員文藝興趣班及親子課程<br>(上半年度)<br>Subsídio para Actividade: Cursos livres artísti-<br>co-culturais e cursos de parentalidade para os<br>funcionários de jogo (1.º semestre) |
|   | 06/03/2014                     | \$ 46,920.00                     | 活動津貼：博彩從業員體育競技賽(上半年度)<br>Subsídio para Actividade: Competição de des-<br>porto entre os funcionários de jogo (1.º semestre)   |
| 澳門社會服務中心<br>Centro de Serviços Sociais de Macau   | 15/01/2014                     | \$ 10,200.00                     | 活動津貼：2014年“新春送暖”大行動<br>Subsídio para Actividade: Contribuição de<br>amor na véspera do ano novo de 2014   |
|   | 13/03/2014                     | \$ 20,000.00                     | 活動津貼：2014“兩手互相牽”弱健共融系列活動<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades<br>para apoiar os deficientes  |
| 打擊販賣人口24小時求助熱線<br>Stop Human Trafficking Hotline  | 02/01/2014                     | \$ 2,400.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014                             |
|   | 29/01/2014                     | \$ 1,600.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do<br>Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores<br>de Serviço Social de 2013                      |
|   | 07/02/2014                     | \$ 2,550.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 190,719.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 63,573.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial   |
| 澳門平安通呼援服務中心<br>Centro de Serviços de Tele-Assistência<br>«Pang On Tung»                         | 09/01/2014                     | \$ 76,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預<br>算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento<br>Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social<br>de 2014                             |
|   | 07/02/2014                     | \$ 76,500.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença<br>para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 1,548,051.00                  | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：“居家易”家居安全系列講座<br>Subsídio para Actividade: Série de palestras de<br>segurança início   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização           | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--|----------------------------------|--|
| 澳門平安通呼援服務中心<br>Centro de Serviços de Tele-Assistência<br>«Pang On Tung»                                     | 27/02/2014                               | \$ 516,017.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門緬華互助會<br>Macau Myanmar Overseas Chinese Association   | 19/12/2013                               | \$ 17,600.00                     | 活動津貼：“送溫情·獻愛心”敬老茶會<br>Subsídio para Actividade: Festa de respeitar e amar os idosos  |
| 澳門愛心志願者協會<br>Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau   | 07/02/2014                               | \$ 6,200.00                      | 活動津貼：愛心志願者新春送暖行動<br>Subsídio para Actividade: Visita para os idosos no Ano Novo Chinês   |
|   | 13/03/2014                               | \$ 4,760.00                      | 活動津貼：耆樂安居樂油遊<br>Subsídio para Actividade: Renovação e manutenção de portões de metal para ajudar os idosos                                       |
| 澳門中華福音使命團<br>Missão Evangelística Chinesa — Macau   | 13/02/2014                               | \$ 18,500.00                     | 活動津貼：生命指南針歷奇營<br>Subsídio para Actividade: Aventura intitulada «Bússola da vida»   |
| 博彩從業員健康發展推廣計劃<br>Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos | 29/01/2014                               | \$ 4,650.93                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|   | 29/01/2014                               | \$ 42,000.00                     | 活動津貼：博彩從業員沙盤治療體驗坊<br>Subsídio para Actividade: Oficina da experimentação da terapia da areia   |
|   | 29/01/2014                               | \$ 20,100.00                     | 活動津貼：齊來做好澳門人<br>Subsídio para Actividade: Ser um bom cidadão da RAEM   |
|   | 07/02/2014                               | \$ 7,650.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 07/02/2014                               | \$ 58,200.00                     | 活動津貼：負責任博彩理論及實務課程<br>Subsídio para Actividade: Curso sobre a teoria e a prática do jogo responsável  |
|   | 20/02/2014                               | \$ 7,200.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 27/02/2014                               | \$ 169,389.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                               | \$ 56,463.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 澳門中華總商會<br>Associação Comercial de Macau | 27/02/2014                       | \$ 352,050.00  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 松山扶輪社<br>Clube Rotário da Guia  | 13/03/2014                     | \$ 45,000.00                     | 活動津貼：扶輪植齒顯愛心<br>Subsídio para Actividade: Amor rotativo através de implantes   |
| 澳門心理研究學會<br>Sociedade de Pesquisa de Psicologia de Macau (SPPM)   | 27/02/2014                     | \$ 47,800.00                     | 活動津貼：沙盤遊戲治療基礎班<br>Subsídio para Actividade: Curso de fundação de «Sandplay»  |
| 24小時緊急支援服務 - 求助專線<br>Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas                                   | 29/01/2014                     | \$ 16,800.00                     | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014                      |
|   | 07/02/2014                     | \$ 17,850.00                     | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 728,595.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 130,000.00                    | 活動津貼：2014年度24小時緊急支援服務工作實務督導<br>Subsídio para Actividade: 2014 Serviço de direcção sobre Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casos Urgentes Durante 24 Horas |
|   | 27/02/2014                     | \$ 242,865.00                    | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 澳門國際職工服務協會<br>International Workers Service Association of Macao  | 27/02/2014                     | \$ 30,000.00                     | 活動津貼：社區共融建和諧系列<br>Subsídio para Actividade: Série de actividades para harmonia da sociedade  |
|   | 27/02/2014                     | \$ 8,000.00                      | 活動津貼：認識澳門生活文化小組<br>Subsídio para Actividade: Grupo de conhecer a cultura de Macau  |
| 澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心<br>Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau | 27/02/2014                     | \$ 269,600.00                    | 維修/工程津貼：裝修工程<br>Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação  |
| 婦聯家庭服務中心 - 單親網絡互助服務<br>Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau          | 29/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014                      |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 168,039.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização                               | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--|----------------------------------|--|
| 婦聯家庭服務中心 - 單親網絡互助服務<br>Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau | 27/02/2014   | \$ 56,013.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014   | \$ 3,200.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 工聯台山社區中心 - 單親網絡互助服務<br>Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa  | 29/01/2014   | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|  | 07/02/2014   | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|  | 27/02/2014   | \$ 168,039.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|  | 27/02/2014   | \$ 56,013.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|  | 06/03/2014   | \$ 2,009.80                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
|  | 明愛家庭服務部 - 單親網絡互助服務<br>Centro de Apoio à Família — Casa Ricci | 29/01/2014                       | \$ 7,200.00  |
| 07/02/2014   |  | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
| 27/02/2014   |  | \$ 244,848.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
| 27/02/2014   |  | \$ 81,616.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
| 06/03/2014   |  | \$ 4,800.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                          | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 建華家庭服務中心 - 單親網絡互助服務<br>Centro de Apoio à Família «Kin Wa» | 19/12/2013                     | \$ 208,214.00                    | 活動津貼：2014年單親網絡互助服務督導<br>Subsídio para Actividade: Aconselhamento para famílias monoparentais 2014  |
|   | 29/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 168,039.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 56,013.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 3,200.00                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 街總祐漢社區中心 - 單親網絡互助服務<br>Centro Comunitário Iao Hon         | 29/01/2014                     | \$ 4,800.00                      | 2014年社會服務人員專業發展計劃 - 全年津助預算60%<br>60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014            |
|   | 07/02/2014                     | \$ 5,100.00                      | 2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃<br>Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 168,039.00                    | 二〇一四年第一季的津貼<br>Subsídio do 1.º trimestre de 2014   |
|   | 27/02/2014                     | \$ 56,013.00                     | 特別津助<br>Subsídio especial  |
|   | 06/03/2014                     | \$ 1,249.80                      | 2013年社會服務人員專業發展計劃 - 追補款項<br>Despesa retroactiva do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013 |
| 總金額<br>Total  |                                | \$ 237,844,455.92                |  |

二零一四年四月三十日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2014.

代局長 黃艷梅

A Presidente do Instituto, substituta, Vong Yim Mui.

(是項刊登費用為 \$208,843.00)

(Custo desta publicação \$ 208 843,00)

## 公告

## Anúncios

本局為填補編制外合同技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年四月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

(是項刊登費用為 \$881.00)

本局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年五月八日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員(職務主管) 鄭善懷

正選委員：科長 嚴國漢

一等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iong Seng Lam, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 8 de Maio de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

*Vogais efectivos:* Paulo Abrantes Im, chefe de secção; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 體育發展局

## INSTITUTO DO DESPORTO

## 通告

## Avisos

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de

編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）四缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

#### 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備體育管理、體育行政、管理或相類範疇的高等課程學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

#### 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração desportiva, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam como habilitações académicas curso superior de gestão do desporto, administração desportiva, gestão ou afins.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

#### 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

##### 技術員（體育行政範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關體育行政範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 協助統籌及開展精英運動員培訓計劃、大型體育活動/大眾體育活動；

4.2. 協助優化大型體育活動及大眾體育活動的籌組工作；

4.3. 就精英運動員培訓計劃、大型體育活動及大眾體育活動等的技術、物質和財政支援事宜，製作建議書及報告；

4.4. 搜集精英運動員培訓計劃的相關資料，以協助製作報告及資料庫；

4.5. 輔助聯繫其他政府部門或機構，以協調體育發展局所籌辦、組織或資助的各類型比賽、會議、訓練、大型體育活動及大眾體育活動等，並確保有關活動之順利進行。

#### 5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico (área de administração desportiva)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de administração desportiva. As funções principais abrangem:

4.1. Prestar apoio à coordenação e implementação da formação de talentos do desporto ou dos grandes eventos desportivos/das actividades do desporto para todos;

4.2. Prestar apoio ao melhoramento da organização dos grandes eventos desportivos e das actividades do desporto para todos;

4.3. Elaborar propostas e informações no âmbito da prestação de apoio técnico, material e financeiro ao Plano de formação dos talentos do desporto, aos grandes eventos desportivos e às actividades do desporto para todos;

4.4. Recolher dados e informações do Plano de formação dos talentos do desporto, com vista à elaboração dos relatórios e respectivo arquivo;

4.5. Prestar assistência ao desenvolvimento das ligações entre os diversos serviços e organismos públicos com vista a coordenar diferentes provas, reuniões, treinos, grandes eventos desportivos, actividades do desporto para todos promovidos, organizados ou apoiados financeiramente pelo Instituto, e assegurar uma melhor prossecução das referidas actividades.

#### 5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

## 7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. *Programa de prova*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- 8.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 8.6. 十二月二十日第67/93/M號法令——規範澳門體育活動；
- 8.7. 第23/SAAEJ/94號批示——向體育協會組織提供財政輔助之規章；
- 8.8. 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；
- 8.9. 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；
- 8.10. 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——以體育發展基金的架構及運作；
- 8.11. 經第12/2004號行政法規及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規——規範體育委員會的組成、職權及運作；
- 8.12. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 8.13. 撰寫有關體育行政範疇的建議書及報告書。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

## 10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

8.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 – Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

8.6. Decreto-Lei n.º 67/93/M, de 20 de Dezembro – Regula as actividades desportivas em Macau;

8.7. Despacho n.º 23/SAAEJ/94 – Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;

8.8. Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações – Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

8.9. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações – Regulamento dos Prémios do Desporto para Deficientes;

8.10. Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 – Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;

8.11. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 – Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

8.12. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações – Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

8.13. Elaboração de propostas e informações no âmbito da administração do desporto.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

## 9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：社團體育及培訓輔助處代處長 胡友樾

正選委員：行政財政處處長 林國洪

首席高級技術員 羅志輝

候補委員：特級技術員 徐如珊

一等高級技術員 武燕

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）三缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

## 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備體育場地管理、體育管理、管理或相類範疇的高等課程學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wu Iao Iut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, substituto.

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Bernardino Pereira Lo, técnico superior principal.

*Vogais suplentes:* Choi U San, técnico especialista; e

Mou In, técnico superior de 1.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam como habilitações académicas curso superior de gestão de instalações desportivas, gestão do desporto, gestão, ou afins.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expe-

展局網頁內下載)，並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內(中午不休息)，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

### 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

### 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

技術員(體育設施管理範疇)

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關體育設施管理範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 負責體育設施的行政、管理及協調租場工作；

4.2. 負責場地規劃及協調場地日常活動設置；

4.3. 製作相關報告書、行政文件及外判服務文件等，並向上級作定期匯報及提供改良與改善的建議方案；

4.4. 協調及監察場地的外判服務之相關工作；

diente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

### 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico (área de gestão de instalações desportivas)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de instalações desportivas. As funções principais abrangem:

4.1. Assegurar a administração, gestão e aluguer das instalações desportivas;

4.2. Assegurar o planeamento das instalações desportivas e a coordenação da organização das actividades diárias das instalações;

4.3. Elaborar relatórios, documentos administrativos e documentos de serviços de «outsourcing», apresentar superiormente informações periódicas e emitir propostas de melhoria e aperfeiçoamento;

4.4. Coordenar e fiscalizar os serviços adjudicados das instalações desportivas;

4.5. 監督及跟進場館各系統的保養、維修及管理；

4.6. 協調及跟進大型活動的保安、後勤支援及物料的安排；

4.7. 與各使用者進行溝通並協調相關用場。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

4.5. Supervisionar e acompanhar a manutenção, reparação e gestão dos sistemas das instalações desportivas;

4.6. Coordenar e acompanhar a segurança, o apoio logístico e a organização dos materiais durante os grandes eventos;

4.7. Estabelecer comunicação com os utentes e coordenar a utilização das respectivas instalações.

5. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

5.1. O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

#### 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 8.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 8.6. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 8.7. 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；
- 8.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 8.9. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 8.10. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 8.11. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 8.12. 體育場地的專業知識；
- 8.13. 體育場地的管理、維修及保養的專業知識；
- 8.14. 撰寫場地報告或建議書。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

#### 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 8.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- 8.6. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 8.7. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;
- 8.8. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;
- 8.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 8.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 8.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;
- 8.12. Conhecimentos profissionais sobre as instalações desportivas;
- 8.13. Conhecimentos profissionais sobre a gestão, reparação e manutenção das instalações desportivas;
- 8.14. Elaboração de informações e propostas das instalações desportivas.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

#### 9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

#### 10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

#### 11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備管理處處長 萬展鵬

正選委員：行政財政處處長 林國洪

首席技術員 何國斌

候補委員：首席高級技術員 梁慧琪

一等技術員 歐偉棠

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

##### 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

#### 11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Ho Koc Pan, técnico principal.

*Vogais suplentes:* Leong Wai Kei, técnico superior principal; e

Ao Wai Tong, técnico de 1.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備資訊範疇高等課程學歷或符合八月三日第14/2009號法律第七十三條第二款的人士。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表(格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載)，並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內(中午不休息)，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

#### 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

### 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de informática, ou preenchem o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

#### 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

## 技術員（資訊範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 負責本局所有資訊設備的技術支援、管理及維護；電腦硬件的安裝及維護、網絡環境下的軟件安裝及設定等工作。

4.2. 網絡硬件設備及網絡伺服器的安裝、設定及管理；包括區域網絡及廣域網絡的網絡架設、日常監察及保安等工作。

## 5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

## 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

## 7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、

## Técnico (área de informática)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática. As funções principais abrangem:

4.1. Assegurar a assistência técnica, a gestão e a manutenção dos equipamentos informáticos do Instituto, a instalação e a manutenção de *hardware* do computador, a instalação e configuração de *software* em ambiente de rede.

4.2. Assegurar a instalação, a configuração e a gestão dos servidores da rede e do *hardware* da rede, incluindo a criação, a fiscalização diária e a segurança das redes Lan e Wan.

5. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desem-

工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

### 8.1. 「法例」部分：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- d) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- e) 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- f) 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；
- g) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- h) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- i) 第39/GM/96號批示——訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制。

### 8.2. 資訊設備管理及資訊應用的設計及架設：

- a) 資訊系統的概念；
- b) 電腦軟硬件的知識；
- c) Windows系統管理；
- d) 內聯網及國際互聯網知識；
- e) 電腦邏輯運算；
- f) 常用的資訊應用的知識；
- g) 資訊安全及危機知識；
- h) 資訊保安及週邊設備的相關知識；

penho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

### 8.1. Legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- e) Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- f) Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 — Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;
- g) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- h) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- i) Despacho n.º 39/GM/96 — Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

8.2. Programação e configuração de aplicações informáticas e gestão de equipamentos informáticos:

- a) Conceitos de sistemas informáticos;
- b) Conhecimentos sobre *hardware* e *software*;
- c) Gestão do sistema Windows;
- d) Conhecimentos sobre intranet e internet;
- e) Lógica e algoritmo da informática;
- f) Conhecimentos das aplicações informáticas mais comuns;
- g) Conhecimentos sobre segurança e crises da informação;
- h) Conhecimentos sobre segurança da informação e equipamentos periféricos;

i) 撰寫建議書、報告書及資訊技術文檔。

### 8.3. 網絡及設備網絡的管理：

a) 網絡系統構建及管理的知識，包括：基本應用、網絡系統及相關設備的規劃、設計、配置、操作及維護；

b) 網絡協定和標準、互聯網的認識；

c) Windows Server、Linux及VMware作業系統的安裝、操作、維護及疑難排解；

d) 伺服器架設及管理；

e) 伺服器安裝及設定，包括：Windows Server、Web Server、Email Server、Domain Server、DNS Server及SQL Server等；

f) 資訊及網絡保安的知識；

g) 網絡硬件設備的安裝、設定及管理，包括：Switch、Router及Firewall等；

h) 網絡及硬件的各種測試方式的相關知識；

i) 資訊安全及危機管理；

j) 撰寫建議書、報告書及資訊技術文檔。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

## 10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

i) Elaboração de propostas, informações e composição dos processos do sistema informático.

### 8.3. Gestão de redes e de equipamentos de rede:

a) Conhecimentos sobre construção e gestão do sistema das redes, incluindo: conhecimentos sobre aplicação básica e sobre planeamento, *design*, configuração, operação e manutenção de sistemas de redes e dos respectivos equipamentos;

b) Conhecimentos sobre os acordos e padrões de redes e sobre a internet;

c) Instalação, operação, manutenção e resolução dos problemas dos sistemas operativos Windows Server, Linux e VMware;

d) Construção e gestão de servidores;

e) Instalação e configuração de servidores, incluindo: Windows Server, Web Server, E-mail Server, Domain Server, DNS Server e SQL Server, etc.;

f) Conhecimentos sobre segurança informática e de redes;

g) Instalação, configuração e gestão dos equipamentos, incluindo: Switch, Router e Firewall, etc.;

h) Conhecimentos relativos às várias formas de teste das redes e *hardwares*;

i) Gestão de segurança e de crises da informação;

j) Elaboração de propostas, informações e composição dos processos do sistema informático.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

## 9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：組織、研究及資訊處處長 梁建忠

正選委員：首席技術員 鄭敏盈

首席高級技術員 馬子聰

候補委員：行政財政處處長 林國洪

首席技術員 陸建峰

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備土木工程範疇高等課程學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização.

*Vogais efectivos:* Chiang Man Ieng, técnico principal; e

Ma Chi Chong, técnico superior principal.

*Vogais suplentes:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Lok Kin Fong, técnico principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

## 3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

## 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

## 技術員（土木工程範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關土木工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

- 4.1. 跟進有關體育設施在土木工程範疇的維修和保養工作；
- 4.2. 監管外判公司的土木工程質量及進度，並提交相關報告；
- 4.3. 定期監察體育設施的結構和狀況，評估及提交報告和改善建議；
- 4.4. 編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；
- 4.5. 研究體育設施的長遠規劃。

## 3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarados expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

## Técnico (área de engenharia civil)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil. As funções principais abrangem:

- 4.1. Assegurar o acompanhamento dos trabalhos da reparação e manutenção das instalações desportivas na área da engenharia civil;
- 4.2. Supervisionar a qualidade e progresso das obras da engenharia civil executadas pela empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios;
- 4.3. Fiscalizar periodicamente a estrutura e estado das instalações desportivas, avaliar e apresentar os relatórios e as propostas para a sua melhoria;
- 4.4. Assegurar a elaboração e acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia civil;
- 4.5. Assegurar o estudo do plano das instalações desportivas a longo prazo.

## 5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

## 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

## 7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a)項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indicatória de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

8.5. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

8.6. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8.7. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

8.8. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

8.9. 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；

8.10. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

8.11. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

8.12. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

8.13. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

8.14. 十月七日第60/96/M號法令——鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章；

8.15. 十月十三日第42/97/M號法令——混凝土標準；

8.16. 第29/2001號行政法規——建築鋼結構規章；

8.17. 九月十六日第56/96/M號法令——屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章；

8.18. 十月十四日第64/96/M號法令——鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準；

## 8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

8.5. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8.6. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8.7. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

8.8. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

8.9. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

8.10. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

8.11. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

8.12. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

8.13. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

8.14. Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro — Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

8.15. Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro — Norma de betões;

8.16. Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;

8.17. Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro — Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

8.18. Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro — Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;

8.19. 土木工程的专业知識；

8.20. 撰寫土木工程範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備規劃處處長 林永昌

正選委員：行政財政處處長 林國洪

二等技術員 林池添

候補委員：首席高級技術員 簡佩珊

首席高級技術員 趙敏儀

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺。

8.19. Conhecimentos profissionais sobre engenharia civil;

8.20. Elaboração de informações e propostas de engenharia civil.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à exceção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. *Publicação das listas*

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

11. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Kan Pui San, técnico superior principal; e

Chio Man I, técnico superior principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

#### 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

#### 2.3. 具備機電工程範疇高等課程學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

#### 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia electromecânica.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto;

#### 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

##### 技術員（機電工程範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關機電工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

- 4.1. 提供關於體育設施機電系統維修保養的專業意見；
- 4.2. 監督及協調體育設施各類機電系統的維修保養外判服務；
- 4.3. 監督機電工程的施工質量和進度，並提交相關報告；
- 4.4. 提供關於體育設施機電系統的改善及優化建議；
- 4.5. 編撰及跟進機電工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；
- 4.6. 協調大型體育活動舉行期間機電設備及系統的安排及調配。

#### 5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方式

7.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico (área de engenharia electromecânica)

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia electromecânica. As funções principais abrangem:

- 4.1. Emitir pareceres profissionais sobre a reparação e manutenção do sistema electromecânica das instalações desportivas;
- 4.2. Assegurar a fiscalização e coordenação dos serviços adjudicados de reparação e manutenção de diferentes sistemas electromecânicos das instalações desportivas;
- 4.3. Assegurar a fiscalização da qualidade e progresso de execução dos trabalhos de engenharia electromecânica e apresentar os respectivos relatórios;
- 4.4. Apresentar sugestões sobre a melhoria e aperfeiçoamento do sistema electromecânico das instalações desportivas;
- 4.5. Assegurar a elaboração e acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia electromecânica;
- 4.6. Apresentar sugestões sobre a melhoria e aperfeiçoamento do sistema electromecânica das instalações desportivas.

#### 5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

8.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

8.6. 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；

8.7. 經第12/2004號行政法規及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規——規範體育委員會的組成、職權及運作；

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

8.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

8.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

8.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

8.6. Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 — Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;

8.7. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

8.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

8.9. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

8.10. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

8.11. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

8.12. 機電工程的專業知識；

8.13. 機電設備的設計、管理、工作原理及相關知識；

8.14. 撰寫機電範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

## 10. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備規劃處處長 林永昌

8.8. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

8.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

8.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

8.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

8.12. Conhecimentos profissionais sobre engenharia electro-mecânica;

8.13. Planeamento, gestão, teoria de funcionamento e o respectivo conhecimento de equipamentos electromecânicos;

8.14. Elaboração de informações ou propostas de engenharia electromecânica.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

## 9. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

正選委員：行政財政處處長 林國洪

二等技術員 黃詩華

候補委員：一等技術員 袁天恩

二等技術員 文冠雄

按照社會文化司司長於二零一四年五月二日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補編制人員兩缺及編制外合同制度七缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備初中畢業學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

#### 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Wong Si Wa, técnico de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Un Tin Ian, técnico de 1.ª classe; e

Man Kun Hong, técnico de 2.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares do quadro e sete lugares em regime de contrato além do quadro, de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de ensino secundário geral.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

#### 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職階及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

#### 5. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範疇，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編制、工作評核的發出、年假表的編制、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

#### 5. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender um ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeação de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento de subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobrança de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em

行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式格樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

## 6. 薪俸、其他工作條件及福利

6.1. 第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第三級別所載的195點；

6.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

6.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

## 7. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

## 8. 甄選方式

8.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——60%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——10%。

8.2. 上款a)項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de patrinónio procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

## 6. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

6.1. O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

6.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

6.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 8. *Método de selecção*

8.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 10%.

8.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

#### 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 9.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 9.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 9.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 9.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 9.5. 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 9.6. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 9.7. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9.8. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9.9. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 9.10. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 9.11. 十二月二十日第67/93/M號法令——規範澳門體育活動；
- 9.12. 第23/SAAEJ/94號批示——向體育協會組織提供財政輔助之規章；
- 9.13. 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；
- 9.14. 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 9. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 9.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 9.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 9.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 9.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 9.5. Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 9.6. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9.7. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9.8. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9.9. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- 9.10. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;
- 9.11. Decreto-Lei n.º 67/93/M, de 20 de Dezembro — Regula as actividades desportivas em Macau;
- 9.12. Despacho n.º 23/SAAEJ/94 — Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;
- 9.13. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações — Regulamento dos prémios do desporto para deficientes;
- 9.14. Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

9.15. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財產及勞務之開支制度；

9.16. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

9.17. 經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；

9.18. 行政活動相關常識；

9.19. 公眾接待的基本知識；

9.20. 公文寫作。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 10. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

## 11. 任用次序

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十九條第一款規定，通過普通開考的投考人，按最後成績名單的名次順序任用；本開考屬以兩種方式任用填補空缺職位的入職開考，按以下次序任用：

- a) 以編制內職位任用的方式填補職位；
- b) 以編制外合同任用的方式填補職位。

## 12. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

## 13. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料

9.15. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

9.16. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — que aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

9.17. Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 — Regime da administração financeira pública;

9.18. Conhecimentos elementares da actividade administrativa;

9.19. Conhecimentos básicos sobre atendimento do público;

9.20. Redacção de documentos oficiais.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

## 10. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 11. Ordem de provimento

Ao abrigo do n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, nos concursos comuns os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final e ainda, o presente concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de lugares vagos de duas formas de provimento, de acordo com a seguinte ordem:

- a) Lugares a preencher por provimento em lugar do quadro;
- b) Lugares a preencher por provimento em contrato além do quadro.

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 13. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão

將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：首席高級技術員 梁慧琪

首席技術員 尤念敏

候補委員：特級行政技術助理員 葉樹添

首席技術員 鄭敏盈

二零一四年五月九日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$59,043.00)

tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 14. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Leong Wai Kei, técnico superior principal; e

Iao Nim Man, técnico principal.

*Vogais suplentes:* Ip Su Tim, assistente técnico administrativo especialista; e

Chiang Man Ieng, técnico principal.

Instituto do Desporto, aos 9 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 59 043,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一四年五月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Maio de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 公告

## Anúncio

(公開招標編號:PT/003/2014)

(Concurso Público n.º PT/003/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年四月三十日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區西側供應及安裝閉路電視監控系統進行公開招標。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de vigilância em circuito fechado de televisão, no lado oeste do novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.

有意競投者可從二零一四年五月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 14 de Maio de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala A201, 2.º andar do Edifício Administrativo, na Universidade de Macau.

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年五月十九日下午三時正在澳門大學新校區行政樓3樓N6 3022室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 19 de Maio de 2014, na Sala N6 3022, 3.º andar do Edifício Administrativo, no novo campus da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一四年六月四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬貳仟元正(\$52,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Junho de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 52 000,00 (cinquenta e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一四年六月五日上午十時，在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 5 de Junho de 2014, na Sala L105, 1.º andar do Edifício Luso-Chinês, na Universidade de Macau.

二零一四年五月八日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 8 de Maio de 2014.

副校長 黎日隆 (行使澳門大學校長授予的權力)

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

## 社會保障基金

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## 公告

## Anúncio

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺，經於二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Maio de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### 學生福利基金

#### 名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一四年第一季財政資助名單：

### FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

#### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2014:

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 學費及文教用品津貼：33名學生<br>Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 33 alunos | 28/01/2014                         | \$ 152,000.00                   | 向2013/2014學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2013/2014. |
| 利息補助貸款計劃：5名學生<br>Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 5 alunos  | 12/02/2014                         | \$ 90,025.00                    | 支付利息補助貸款計劃的利息。<br>Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.   |
| 回程旅費津貼：學生譚欣琦<br>Subsídio de transporte de volta: aluna Tam Ian Kei  | 12/02/2014                         | \$ 5,356.00                     | 發放回程旅費津貼。<br>Concessão de subsídio de transporte de volta.   |
| 回程旅費津貼：學生麥德欣<br>Subsídio de transporte de volta: aluna Mak Tak Ian  | 12/02/2014                         | \$ 5,356.00                     | 發放回程旅費津貼。<br>Concessão de subsídio de transporte de volta.   |
| 獎學金：57名大專學生<br>Bolsa de Mérito: 57 bolseiros  | 12/02/2014                         | \$ 1,180,200.00                 | 發放2013/2014學年獎學金。<br>Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 利息補助貸款計劃：902名學生<br>Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito<br>para os Estudos: 902 alunos   | 12/02/2014                         | \$ 361,823.00                   | 支付利息補助貸款計劃的利息。<br>Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para<br>os Estudos.  |
| 特殊助學金：84名學生<br>Bolsa Especial: 84 alunos  | 12/02/2014                         | \$ 2,926,017.31                 | 為赴葡學生發放特殊助學金。<br>Concessão de subsídio de bolsa especial aos<br>alunos em Portugal.  |
| 回程旅費津貼：學生陸嘉俊<br>Subsídio de transporte de volta: aluno Lok<br>Ka Chon   | 27/02/2014                         | \$ 5,957.00                     | 發放回程旅費津貼。<br>Concessão de subsídio de transporte de volta.   |
| 利息補助貸款計劃：896名學生<br>Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito<br>para os Estudos: 896 alunos   | 27/02/2014                         | \$ 329,463.00                   | 支付利息補助貸款計劃的利息。<br>Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para<br>os Estudos.  |
| 學費及文教用品津貼：12名學生<br>Subsídio de propinas, subsídio de alimenta-<br>ção e subsídio para aquisição de uniformes<br>e material escolar: 12 alunos | 18/03/2014                         | \$ 53,600.00                    | 向2013/2014學年經濟困難學生發放学費、膳食<br>及學習用品津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas, subsídio<br>de alimentação e subsídio para aquisição de<br>uniformes e material escolar aos alunos com<br>dificuldades económicas, para o ano lectivo de<br>2013/2014. |
| 利息補助貸款計劃：4名學生<br>Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito<br>para os Estudos: 4 alunos   | 18/03/2014                         | \$ 29,862.00                    | 支付利息補助貸款計劃的利息。<br>Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para<br>os Estudos.  |
| 獎學金：846名大專學生<br>Bolsa de Mérito: 846 bolseiros  | 31/03/2014                         | \$ 18,623,420.00                | 發放2013/2014學年獎學金。<br>Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e<br>bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.   |
| 利息補助貸款計劃：930名學生<br>Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito<br>para os Estudos: 930 alunos   | 31/03/2014                         | \$ 368,080.00                   | 支付利息補助貸款計劃的利息。<br>Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para<br>os Estudos.  |
| 特別資助：孫偉均<br>Subsídio especial: Sun Wai Kuan   | 31/03/2014                         | \$ 36,000.00                    | 資助經濟困難學生購買輔具。<br>Concessão de subsídio para aquisição de ma-<br>teriais de ajuda aos alunos com dificuldades<br>económicas.  |
| 學費及文教用品津貼：3名學生<br>Subsídio de propinas, subsídio de alimenta-<br>ção e subsídio para aquisição de uniformes<br>e material escolar: 3 alunos   | 31/03/2014                         | \$ 13,900.00                    | 向2013/2014學年經濟困難學生發放学費、膳食<br>及學習用品津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas, subsídio<br>de alimentação e subsídio para aquisição de<br>uniformes e material escolar aos alunos com<br>dificuldades económicas, para o ano lectivo de<br>2013/2014. |
| 特殊助學金：17名學生<br>Bolsa Especial: 17 alunos  | 31/03/2014                         | \$ 525,666.44                   | 為赴葡學生發放特殊助學金。<br>Concessão de subsídio de bolsa especial aos<br>alunos em Portugal.  |
|   | 總數<br>Total                        | \$ 24,706,725.75                |  |

二零一四年五月七日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵 (局長)

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

Fundo de Acção Social Escolar, aos 7 de Maio de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一高等級技術員六缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員五缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

階首席技術輔導員五缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

“愕街自動扶梯建造工程”  
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：愕街及愕斜巷。
4. 承攬工程目的：在愕街中央設置三段式單向上行的扶手電梯及美化街道環境。
5. 最長施工期：450天（四百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

(DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso público para  
«Empreitada de construção das escadas rolantes na Rua da Surpresa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Rua da Surpresa e Calçada da Surpresa.
4. Objecto da empreitada: no centro da Rua da Surpresa instalam-se três troços de escadas rolantes que vão de baixo para cima e embeleza-se o ambiente da rua.
5. Prazo máximo de execução: quatrocentos e cinquenta dias (450 dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

截止日期及時間：二零一四年六月十一日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

### 13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年六月十二日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

### 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$780.00（澳門幣柒佰捌拾元整）。

### 15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價55%；

——工作計劃15%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一四年五月二十三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年五月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,774.00）

*Dia e hora limite:* dia 11 de Junho de 2014, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

### 13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 12 de Junho de 2014, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas, mencionada de acordo com o n.º 12, ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

### 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Intra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 780,00 (setecentas e oitenta patacas).

### 15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

### 16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Intra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 23 de Maio de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

## 海 事 及 水 務 局

## 名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

|               |       |
|---------------|-------|
| 合格准考人：        | 分     |
| 1.º 余翠芳 ..... | 80.45 |
| 2.º 劉詠宇 ..... | 75.00 |
| 3.º 徐少慧 ..... | 69.55 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席高級技術員 梁穎妍

正選委員：行政公職局一等高級技術員 鍾展恆

海事及水務局一等高級技術員 吳鎮庭

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公 告

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等繪圖員一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º U Choi Fong .....        | 80,45   |
| 2.º Lao Weng U .....         | 75,00   |
| 3.º Choi Sio Wai .....       | 69,55   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Weng In, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Chong Chin Hang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Ng Chan Teng, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

二零一四年五月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等水文員五缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年五月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，進行以文件審閱及有限制方式進行普通晉級之開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階首席氣象高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年五月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為填補本局編制內人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(助理技術員範疇)一缺,經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行內部入職普通開考之通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局,並於本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>)公佈。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定,被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年五月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

Os candidatos excluídos na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 燃料安全委員會

### 公告

有關填補燃料安全委員會以編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺,經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,將知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分),該成績名單另上載於本會網頁<http://www.csc.gov.mo/>。

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no balcão de atendimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos CSC — <http://www.csc.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da CSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

二零一四年五月九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 9 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

| 合格應考人：        | 分        |
|---------------|----------|
| 1.º 林焯任 ..... | 84.69    |
| 2.º 鄭敏杰 ..... | 80.13    |
| 3.º 何如雅 ..... | 79.31    |
| 4.º 盧天頤 ..... | 78.56    |
| 5.º 黃潤棠 ..... | 78.50    |
| 6.º 何思衡 ..... | 78.44 a) |
| 7.º 黃勵敏 ..... | 78.44 a) |
| 8.º 何艷玲 ..... | 77.00    |

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 阮志瑛

交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores  |
|------------------------------|----------|
| 1.º Lam Vai Iam .....        | 84,69    |
| 2.º Cheang Man Kit .....     | 80,13    |
| 3.º Ho Yu Nga .....          | 79,31    |
| 4.º Lo Tin Yee .....         | 78,56    |
| 5.º Vong Ion Tong .....      | 78,50    |
| 6.º Ho Si Hang .....         | 78,44 a) |
| 7.º Wong Lai Man .....       | 78,44 a) |
| 8.º He Yan Ling .....        | 77,00    |

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Iun Chi Ying, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Leung Miu Yi, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

|              |       |
|--------------|-------|
| 合格應考人：       | 分     |
| 1.º 劉淑盈..... | 80.28 |
| 2.º 劉康慧..... | 79.67 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

司法警察局首席技術員 霍慧玲

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 余旨津..... | 78.00 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Lao Sok Ieng.....        | 80,28   |
| 2.º Lao Hong Wai.....        | 79,67   |

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Fok Wai Leng, técnica principal da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Yu Chi Chon .....          | 78,00   |

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：交通事務局一等技術輔導員 陳雅妍

候補委員：法務局一等技術員 林松傑

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

|              |       |
|--------------|-------|
| 合格應考人：       | 分     |
| 1.º 陳雅妍..... | 86.39 |
| 2.º 盧嘉麗..... | 83.22 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：燃料安全委員會一等技術員 岑嘉欣

交通事務局一等技術員 梁淑女

(是項刊登費用為 \$5,504.00)

## 公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

*Vogal efectiva:* Chan Nicole, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal suplente:* Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Chan Nicole .....        | 86,39   |
| 2.º Lou Ka Lai .....         | 83,22   |

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Sam Ka Ian, técnica de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Leong Sok Noi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 5 504,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺）；

四、技術員職程第一職階特級技術員一缺；

五、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺；

六、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年四月三十日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

茲特公告，有關公佈於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「經營的士客運業務執照」公開競投，按照競投方案第4條的規定，交通事務局已作出解答，並按照第4.4款的規定，於二零一四年五月十五日將其附於競投案卷內。

屆時上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓，交通事務局公共關係處查閱，或於交通事務局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）查閱及下載，或親臨下述地點索取有關解答之影印本：

1) 交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下）；及/或

2) 政府綜合服務大樓交通事務局專區（澳門黑沙環新街52號1樓I區）。

二零一四年五月九日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

3. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral);

4. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

5. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

6. Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, foram prestados esclarecimentos, pela Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), nos termos do ponto 4 do Programa do concurso, os quais vão ser juntos ao processo do concurso, no dia 15 de Maio, nos termos e para os efeitos previstos no ponto 4.4.

Assim, desde essa data, os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados e descarregados na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (<http://www.dsat.gov.mo>) e ainda ser obtidas fotocópias do processo nos seguintes locais:

1) Área de Atendimento da DSAT (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar ou Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c);

2) Centro de Serviços da RAEM (Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar, Zona I).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 科技委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA  
E TECNOLOGIA

## 公告

## Anúncio

為填補經由科技委員會秘書處以編制外合同任用的技術員職程行政及財政範疇第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處內，並於科技委員會網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年五月七日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Informa-se que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8C, e publicado na *internet* do Conselho de Ciência e Tecnologia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 7 de Maio de 2014.

A Secretária-Geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)